Donderdag 21 Dec 1950

~~DINSDAG 19 DECEMBER 1950.~~

VERSCHIJNT DINSDAGS, DONDERDAGS EN ZATERDAGS

NEGENDE JAARGANG No. 1784.

De Arubaanse Courant

Abonnementsprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. — Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij, Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wit, Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Redactie en uitgave Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba.

Drukkerij „De Stad" N.V.

DE GEBOORTE EN DE NAAMGEVING VAN JESUS

Het geschiedde nu in die dagen, dat er een gebod uitging van keizer Augustus, dat het gehele rijk moest ingeschreven worden. (Dit had als eerste inschrijving plaats in de tijd dat Cyrenius landvoogd was over Syrië). En allen togen op weg, om ingeschreven te worden, een ieder naar zijn eigene stad.

En ook Jozef ging op van Galilea, uit de stad Nazareth, naar Judea, naar de stad Davids, die Bethlehem genaamd wordt, (omdat hij uit het huis en het geslacht van David was), om ingeschreven te worden, tezamen met Maria, zijn ondertrouwde vrouw, die het kindeke Jezus verwachtte.

En het geschiedde, toen zij daar waren, dat hare dagen vervuld werden, en zij het leven schonk aan haar eerstgeboren zoon. En zij wond hem in doeken en legde hem neder in een kribbe, omdat voor hen geen plaats was in het gastverblijf.

En in dezelfde landstreek waren herders, die zich ophielden in het veld en de nachtwacht hielden over hun kudde. En een engel des HEEREN verscheen hun, en de heerlijkheid des HEEREN omstraalde hen, en zij werden zeer bevreesd. En de engel zeide tot hen:

Vreest niet!
want ziet, ik verkondig U grote blijdschap,
die al de volke wezen zal:
dat U heden geboren is de Heiland,
welke is Christus de Heer,
in de stad Davids.
en dit zal U een teken zijn:
gij zult een kindeke vinden,
in doeken gewonden, en liggende in een kribbe.

En plotseling was daar met de engel een menigte, het hemelse heirleger, die God loofden en zeiden:

Ere zij God in de hoogste hemelen,
en vrede op aarde onder mensen van zijn welbehagen.

En het geschiedde, toen de engelen van hen weggegaan waren naar de hemel, dat de herders tot elkander zeiden: laten wij dan heengaan naar Bethlehem, en zien hetgeen daar geschied is en door de HEER aan ons bekend is gemaakt. En zij kwamen met haast en vonden Maria en Jozef en het kindeke, liggende in de kribbe. En toen zij het zagen, verhaalden zij wat hun van dit kind gezegd was; en allen die het hoorden, verwonderden zich over hetgeen hun door de herders gezegd werd; doch Maria bewaarde al deze woorden in haar hart en overdacht ze.

En de herders keerden weder, God lovende en prijzende om alles wat zij gehoord en gezien hadden, gelijk tot hen gesproken was.

PASCU 1950

Un dia Dios kier a biba meimei di hende. E mes a splice te den particularidad di mas chikitu com nan mester traha su cas.

Mira, com Moses ta haci tur su posibel pa traha i dorna e cas, mi ta meen, e tent di Dios.

Despues David tabatin berguensa di biba den un cas di palu caru i bonita, mientras Dios ta biba den un tent di cueru.

T'apesei el a dicidi pa traha un otro cas, ma awor un tempel grandi pa Dios. Salomon lo cabe.

Y e dia di consecracion rei Salomon a papia para dilanti henter pueblo:

„Mi Senjor, nos por kere en berdad cu Bo ta biba awor aki meimei di nos. Cielo no por contene Bo. Com anto e cas, e tempel cu mi a traha pa Bo."

Hopi siglo despues Dios a manda un angel pa busca cas pa su Joe. Y e angel a drenta un stad cu jama Nazareth, circa un Birgen. Nos ta corda aki, como nucbe luna e Joe di Dios a biba bao di curazon di un Mama. Esei ta di mas pa nos pa comprender.

A socede den dianan ei cu emperador a saca u nley cu tur hende mester a bai pa scirbi nomber cada un na su propio stad.

Hosé y Maria a bai, pero e dia ei no tabatin lugar mas den possada. No ta teribel cu nos no a haja lugar pa e mama ei cu su Joe?

Cuatro mil anja largu nos a spera e Joe, nos a selama p'e pa bini toch. Pero poco dia promer cu su nacementu nos no tin lugar p'e den possada.

Hosé y Maria no ta keha ma sigi nan caminda. Ni un palabra di critica. No awor mes ṇan ta keda contentu, pasobra nan sabi masha bon cu Dios tin Su intencion cu tur cos.

Dios a juda ṇan te awor ma lo juda tambe despues.

Dios no a scohe un palacio pero un stal di hestia, si.

Pascu ta un fiesta bonita y dushi. Dushi ta henter e preparacion: drecha e pesebre, verf cas, cumpra kerstboom cu hopi lampi nobo y dorn'é cu sneeuw y un strea briljante.

Dushi ta u npreparacion asina.

Mara cu Hesus lo haja un lugar bon prepara asina tambe den nos curazon.

Verklaarbare vergissing in zake Korea

Ontwikkeling van Oosterse psyche

Het is in Korea anders gelopen dan de Amerikaanse politici en militairen hadden voorzien. MacArthur's opzienbarende voorspelling bij de aanvang van het laatste offensief, dat in zulk een débâcle omsloeg, dreigt een lugubere werkelijkheid te worden: Met Kerstfeest naar huis, doch niet vrijwillig maar van Korea weggeveegd door een lawine van Chinese strijders. Ondertussen zijn we voor dit laatste nog niet bevreesd, al zullen militaire tegenslagen onvermijdelijk zijn. Het minste dat echter van MacArthur's voorspelling gezegd kan worden is, dat deze rijkelijk optimistisch is geweest, zo optimistisch, dat de vraag rijst of het hier een blunder van de eerste grootte betreft dan wel een verklaarbare en daarmede verontschuldigbare vergissing.

Hetzelfde kan gevraagd worden ten aanzien van de politieke misslag, die door de Amerikanen gemaakt werd toen zij weigerden in Noord-Korea een bufferzone te aanvaarden, waardoor een deel van Noord-Korea, waarin de electriciteitscentralen zijn gelegen, welke van vitaal belang zijn voor de Mandsjoerijse industrie, aan het gezag der Ver. Naties zou worden onttrokken. Thans immers dreigt - en dan nog als het gunstigste compromis - een bufferzone ter grootte van het gehele Koreaanse gebied ten Noorden van de 38e breedtegraad te moeten worden aanvaard. Een politieke nederlaag dus van de eerste grootte, nauwelijks kleiner dan de militaire nederlaag welke MacArthur's legers leden. Is dit alles een blunder of een verklaarbare vergissing?

Op het ogenblik, dat MacArthur zijn laatste offensief inzette en de politieke leiding daarmede tevens te kennen gaf een bufferzone te verwerpen, zag de militaire en politieke toestand er als volgt uit. Politiek had China reeds enige tijd tevoren gewaarschuwd, dat een overschrijding van de 38e breedtegraad door China niet werkeloos zou kunnen worden aangezien.

Militaire waarschuwing.

Toen deze overschrijding nochtans plaats greep liet China zijn eerste militaire waarschuwing horen door de in snel tempo naar de Jaloe oprukkende troepen der Ver. Naties plotseling door een verrassend tegenoffensief van Chinese „vrijwilligers" terug te werpen.

Deze werden gedwongen zich terug te trekken en zich te hergroeperen, terwijl merkwaardigerwijze de Chinezen hun succes niet uitbuitten doch eveneens terug gingen. Dit verrassende optreden nu van de Chinezen, politiek en militair, vroeg een interpretatie, ten einde op grond daarvan de verdere gedragslijn vast te stellen. Deze interpretatie is daarbij klaarblijkelijk geweest dat China passief zou blijven zodat MacArthur zijn offensief ongehinderd tot de Mandsjoerijse grens zou kunnen voortzetten. Deze conclusie blijkt thans foutief te zijn geweest, doch daarmede is zij niet direct als een stommiteit te kwalificeren. De Chinese passiviteit is nl. een factor, welke eeuwenlang een betrouwbaar axioma was waarop de politiek en de strategie zich konden baseren. Wetenschappelijk en proefondervindelijk stond vast, dat China politiek en militair statisch was en zou zijn tot het moment dat van een tegengestelde mentaliteit zou blijken. Stond nu het statisch Chinese nationalisme, dat eeuwenlang onveranderlijk was geweest op het punt dynamisch en daarmede agressief te worden? De Amerikanen hebben op historische gronden gemeend deze vraag ontkennend te moeten beantwoorden en hebben daarmede dus geen blunder doch wel een ernstige zij het ook verklaarbare vergissing begaan. Engeland (en Frankrijk) was niet zo zeker van het voortbestaan van het statische karakter van de Chinese politiek en strategie en stond daarom een bufferzone en een stopzetting der militaire actie voor. Op grond waarvan verwachtten deze landen wel een wijziging in het Chinese nationalisme, een overgang van statisch naar dynamisch? Omdat deze landen beter dan Amerika uit ervaring de Oosterse mentaliteit kennen. Zij weten dat deze normaal behept is met een minderwaardigheidscomplex, een complex dat echter licht overslaat in zijn tegendeel, zodra het eigen handelend optreden met succes wordt bekroond, mede door de zwakheid van de tegenstander. Wij hebben dat zelf in Indonesië ervaren. Ook daar moedigde ons zwakke politieke en militaire optreden de tegenpartij aan tot steeds sterker en driester verzet en deed de zelfoverschatting en agressiviteit groeien. Eenzelfde gang van zaken is in communistisch China aan te wijzen in de afgelopen jaren. De Chinese communistische legers hebben in een paar jaar tijd het gehele geweldige China onderworpen. Een spectaculair succes van de eerste orde.

Dit succes heeft niet alleen zelfvertrouwen gegeven doch ook zelfoverschatting. het heeft de passiviteit omgezet in activiteit, het statisch karakter van politiek en leger omgezet in een dynamisch.

Deze ontwikkeling in de Oosterse psyche heeft Amerika niet doorzien en de militaire en politieke déconfiture op Korea zijn hiervan het gevolg. Deze Oosterse psyche is echter tevens een waarschuwing voor de verdere houding jegens China. Te grote toegevelijkheid, welke uitgelegd wordt als zwakte, kan de dynamiek, de agressiviteit van China verder aanmoedigen ook buiten Korea.

(Uit Trouw)

NU ZIJT WELLEKOME

Nu zijt wellekome,
Jesu, lieve Heer,
Gij komt van alzo hoge,
van alzo veer!
Nu zijt wellekome,
van de hoge hemel neer.
Hier al op dit aardrijk
zijt Gij gezien nooit meer.
Kyrieleis!

Herders op de velde
hoorden een nieuw lied,
dat Jezus was geboren,
Zij wisten 't niet!
„Gaat aan gene straten
en gij zult Hem vinden klaar.
Bethl'em is de stede,
daar is 't geschied voorwaar."
Kyrieleis!

Wijzen uit het Oosten,
uit zo verre land,
zij zochten onze Heere
met offerand.
Z'offerden ootmoediglijk
mirr', wierook ende goud
t'eeren van dat kinde
dat alle ding behoudt.
Kyrieleis!

KERSTMIS 1950

Wanneer wij bij dit Kerstfeest een heel menselijke wens mochten uitspreken tot de Redder en Verlosser der wereld, dan zou het wel deze wens zijn: Heer Jezus, maak nu met Kerstmis een eind aan al de vreselijke dingen die er in de wereld gebeuren. Maak een eind aan de dreigingen, die zwaar en donker over de schone aarde hangen. Maak een eind aan het onrecht, dat de mensen elkaar aandoen. Maak een eind aan de waanzin van de oorlog. En laat het vrede zijn op aarde.

Veronderstel, dat de Verlosser dit alles zou geven. Door een groot wonder. Nu, op deze Kerstdag. Zou het dan goed zijn?

Zou het goed zijn, als er geen armen meer waren, en geen zieken, en geen mensen die hulp nodig hadden?

Zouden de mensen dan gelukkig zijn?

Toen de Verlosser drie en dertig jaren onder de mensen leefde, heeft Hij hun nood gezien en meegeleefd. Zijn eigen vaderland was bezet door de Romeinen. Hij hief die bezetting niet op. Hij zag de armoe van zovelen. Hij nam die armoe niet weg. Hij wist dat behalve die tien melaatsen, die genezen werden, nog honderden waren. Hij genas hen niet.

Naast de blinde van Jericho waren er nog zovele, die nooit de zon zagen.

Maar wat was dan toch de bedoeling van zijn komst? Waarvan komt Hij dan eigenlijk redden en verlossen?

Weet gij dat een schatrijk mens toch heel arm kan zijn? En dat een gezond mens de dood in zich kan dragen? Weet gij, dat een mens midden in de uitgelatenheid van feesten, toch zich eenzaam en doodongelukkig kan gevoelen? En dat een ziek mens gelukkig, een arme rijk kan zijn?

De Zoon van God komt de zonde wegnemen. En dat niet alleen. De Zoon van God komt het voor ieder mens mogelijk maken, dat hij vrede kan hebben, van binnen. En rijk kan zijn, van binnen. Och, konden wij dat met Kerstmis eens goed begrijpen en inzien.

Want dàt is het.

Dat is Kerstmis.

Nog geen antwoord uit Peking op de boodschap van Entezam

LAKE SUCCESS, 20 December: Pearson, het Canadese lid van de commissie van drie voor het staken van het vuren, heeft in de politieke commissie medegedeeld, dat aan Peking een boodschap gezonden is, waarin de commissie zich bereid verklaart over het staken van het vuren te spreken te New York of ergens anders. De boodschap is Zaterdag verzonden. Pearson legde er de nadruk op, dat het met oog op de verbindingen niet ongewoon is, dat er nog geen antwoord gekomen is.

In de boodschap wordt gezegd, dat het doel van het vaststellen van bevredigende voorwaarden voor het staken van het vuren is, te voorkomen, dat het conflict naar andere gebieden overslaat. Een ander doel is een eind te maken aan de strijd en de gelegenheid te verschaffen voor het overwegen van de verdere maatregelen, welke moeten worden genomen voor het bereiken van een vreedzame regeling van de verdere kwesties.

De politieke commissie besloot alle verdere besprekingen over de Koreaanse en Chinese kwesties op te schorten totdat rapport zou zijn ontvangen van de commissie van drie. Met 50 tegen 5 stemmen (de Sowjetgroep) bij 4 onthoudingen besloot de commissie voor onbepaalde tijd uiteen te gaan. Een lid van de commissie van drie zeide zeer te betwijfelen, of de commissie vorderingen zou maken. Het is bekend, dat Peking de commissie officieus ervan in kennis gesteld heeft, dat het haar als een onwettig lichaam beschouwt wegens de bevoegdheden, die de commissie zijn toebedeeld. Het voornaamste bezwaar van Peking is, dat de taak van de commissie beperkt is tot bespreking van het staken van het vuren en dat zij geen bevoegdheid heeft om de andere Aziatische kwesties te behandelen, die Peking onafscheidelijk verbonden acht met de kwestie van het staken van het vuren, de terugtrekking van de buitenlandse troepen uit Korea, de toelating van Peking tot de Verenigde Naties en de stopzetting van de Amerikaanse steun aan de Chinese nationalisten op Formosa. (R/ANP)

Volledige impasse te Lake Success

LAKE SUCCESS, 20 Dec.: Het verluidt te Lake Success, dat de commissie van drie slechts geringe hoop heeft er in te zullen slagen staking van het vuren in Korea te verkrijgen. In goed ingelichte kringen te Lake Success is men van mening, dat de impasse volledig is. (R/ANP)

AMERIKAANS VLIEGDEKSCHIP BATAAN NAAR HET STRIJDTONEEL

Het Amerikaanse vliegdekschip Bataan heeft zich bij de geallieerde oorlogsschepen in de Koreaanse wateren gevoegd. Vliegers maken melding van toegenomen Chinese bedrijvigheid ten Z. van de Jaloerivier. Chinese cavalerie werd ten N.O. van Kangje en ten N.W. van Hoengnam gebombardeerd en met boordwapens beschoten. De vliegers meldden ook sterk toegenomen vijandelijke activiteit rondom Songdjin aan de Oostkust. Het vliegveld van Singeidjoe werd door lichte bommenwerpers aangevallen. Vliegende forten hebben 4 Noord-Koreaanse verbindingscentra gebombardeerd. (R/ANP).

ZAL WEST-DUITSE LUCHTMACHT WORDEN OPGERICHT?

BRUSSEL, 20 December: Functionarissen verklaren, dat aan West-Duitsland zal worden toegestaan een eigen luchtmacht op te bouwen onder supervisie van de landen van het Atlantische Pact. Duitse krachten zullen dan ook op deze wijze ten goede komen aan de West-Europese verdediging.

Dit plan werd tijdens de conferentie bestudeerd en zeer gunstig door de ministers van defensie ontvangen. De totale sterkte van de West-Europese integrale verdedigingsmacht zal waarschijnlijk meer dan 1.000.000 man bedragen in 1953. Dwight D. Eisenhower is, zoals wij meldden tot commandant van dit integrale leger benoemd.

OOK WOE MOEST IN DE RIJ STAAN!

NEW YORK, 20 December: Generaal Woe Hsioe Tsjoean, vertegenwoordiger van de regering van Peking bij de V.N., en zes andere personen van zijn troep wilden Maandagavond een bioscoop bezoeken. Daar er een grote menigte voor de bioscoop aanschoof, maakten zij zich bekend en vroegen voorrang. Die gunst, die gewoonlijk aan diplomatieke vertegenwoordigers wordt toegestaan, werd hun „gezien de grote toeloop" geweigerd. De afgevaardigden eisten daarop de directeur te spreken, wie zij voorstelden hun plaats te betalen. doch deze merkte op, dat de zaal vol was. Zij protesteerden dusdanig, dat de directeur verklaarde hun geen enkele gunst te zullen toestaan en dat zij hun beurt dienden af te wachten, zoals de andere personen. De Chinese afgevaardigden gingen toen in de rij staan en schoven aan, tot zij een plaats konden bemachtigen. (ASP/ANP).

PARIJS ENTHOUSIAST OVER BENOEMING VAN EISENHOWER

PARIJS, 20 December: In Franse kringen wordt de benoeming van Dwight D. Eisenhower ten zeerste toegejuicht. Dit is volgens Franse kringen een belangrijke stap in het kader van de West-Europese verdediging (AP)

„VERDEDIGEND OFFENSIEF" IN INDO-CHINA

HANOI, 19 December: In een communiqué van de Franse leger-leiding in China is medegedeeld, dat de Franse strijdkrachten een offensief hebben uitgevoerd, dat Zaterdag in het gebied van Maisoeoe, ongeveer 65 km ten Noordoosten van Hanoi is geëindigd.

Dit is het tweede van de Franse „verdedigende offensieven" in Indochina, die de strijdkrachten der Vietminh, die buiten het Franse bruggehoofd in de Tonkinese delta worden samengetrokken, uiteenslaan. Tijdens hun jongste offensief hebben de Fransen zeven opleidingskampen, een ijzergieterij en een fabriek voor vervaardiging van patronen der rebellen vernietigd. De Vietminh viel twee dorpen aan in de Noordelijke sector van het Franse bruggehoofd en ontvoerde 32 dorpelingen en zes leden der Vietnamese militie. (R/ANP).

OM BERTHA WEER TERUG TE KRIJGEN!

Djakarta, 16 Dec: — Volgens het Indonesische nieuwsblad „Merdeka" van vandaag is alhier een „Bertha Hertogh-comité" opgericht om Bertha's Mohammedaanse echtgenoot Mansur Adabi in zijn pogingen om haar terug te krijgen, bij te staan. Onder de leden van het comité bevindt zich een oom van Bertha. (Aneta/ANP)

Arubaans commentaar

***** Van verschillende zijden is er moeite gedaan om de winkels op Aruba 24 Dec. (de Zondag voor het Kerstfeest) open te houden. Hiertegen rees van Kerkelijke zijde en ook van vele inwoners terecht verzet. De Zondag is een Christelijke Feestdag en ook al valt deze dan juist voor twee Kerstdagen, dat doet aan het feit dat het een Zondag is niets af. Gelukkig kunnen wij berichten, dat de Gezaghebber geen termen aanwezig achtte toestemming tot het open houden der winkels op Zondag 24 Dec. te geven en zullen dus op dien dag alle winkels gesloten moeten zijn. Een beslissing die wij van harte toejuichen, in een Christelijk land behoren op Zondag geen winkels open te zijn. Wel is toestemming gegeven om op Zaterdagavond 23 December a.s. de winkels geopend te houden tot 9 uur, echter op deze voorwaarde, dat het personeel voor deze extra uren wordt betaald en wel op een basis van tenminste 110% van het normale uurloon.**

Het Zeekasteel „Mauretania" zou volgend jaar op Goede Vrijdag een bezoek aan Curaçao willen brengen. De handelaren op Curaçao hebben begrepen, dat zij hun personeel moeilijk op Goede Vrijdag kunnen laten werken en uit respect voor de Religieuse gevoelens van de meerderheid der Christelijke Winkelbedienden op Goede Vrijdag hun zaken niet willen openen.

De Morgenster mag dan hierbij aantekenen, dat Curaçao zich daardoor een bedrag van 20 a 25.000 dollar aan de neus ziet voorbijgaan. Dit is minder erg dan Christelijke principes en gevoelens overboord te gooien.

Wij verheugen ons in de beslissing van de Curaçaose Handel, die tegen het advies van de Cur. Touristen Commissie in, deze beslissing nam.

KINDEKE JEZUS IS GEBOREN"

Ssst.... 't Is avond. En het wordt heel donker buiten. Er staan al sterren aan de hemel. Zoveel.... ik zou ze wel willen tellen, maar ik kan het niet. En jullie kunnen het ook niet,

Ik heb jullie gevraagd om deze avond met mij mee te gaan naar buiten. Maar alles is zo donker. Nergens een beetje licht.

Nergens? Ja toch, daar op de weg valt een smalle lichtstreep. Dat komt uit een huisje, dat komt, omdat er een deur openstaat op een klein kiertje. Zullen we haar maar heel zachtjes dicht doen? Het wordt anders zo koud daarbinnen.

Hoor.... een stem:

„Wie is daar, wie bent u?"

„Ik ben het, met allemaal kleine kinderen. Het is Kerstavond, we zijn buiten, we wachten op iets."

„Maar komt u dan toch binnen, het is veel te koud! Hier is het goed." En meteen gaat de deur al verder open. We gaan naar binnen, allemaal, één voor één. O daar is een kindje! Wat klein! Het ligt in een kribje, op wat stro, en is gewikkeld in witte doeken. Ik hoor één van jullie zeggen: „Wat een lief kindje...."

De Moeder, die Maria heet, zegt: „Ja het is een heel lief kindje, maar weten jullie, wat het allermooiste is? Dat het Kindje uit de hemel komt, en dat ik het van God gekregen heb. We zijn er zo blij mee!"....

„Is dat Kindje helemaal van u?" vraag ik zacht.

„Ja het is van mij, en Jozef zorgt voor ons beiden."

Dan zwijgt Maria. En wij zijn allemaal heel stil. Heel stil en heel eerbiedig, want we zijn bij het Kindje van God, het Kindje, dat ook van Maria is.

We gaan zachtjes zitten, op wat stro, dat er ligt. We mogen nog even blijven. Kijk eens, wéér gaat de deur open. Maar nu veel verder.... allemaal grote mannen komen naar binnen. Wat een ruige mantels hebben ze aan. O, en ze hebben stokken bij zich. Wat komen ze doen? We gaan een beetje naar opzij....

Maar dan zien we ook een schaapje. Och, zo'n kleintje, hoor het eens blaten! Nu bukt die grote man zich, hij tilt het schaapje op, en neemt het in zijn armen. Hij streelt het, en zegt: „Kom maar, jij mag oók naar binnen, jij ook, hoor!"

Stil kijken we toe, en zijn helemaal niet bang meer.

Vlak bij de kribbe zet hij het schaapje neer, en hij knielt. De andere drie herders doen hetzelfde. Ze kijken niet naar Jozef en Maria, ze kijken niet naar ons. Ze vouwen hun handen, ze sluiten hun ogen, ze bidden. Als het een hele tijd stil is geweest, zegt de middelste herder, die grote: „Een Kindeke in de kribbe, dàt is het Kindeke in de kribbe.".

Jozef, die er al die tijd stil bij heeft gestaan, vraagt:

„Wie bent u, en wie heeft u de weg gewezen?"

„We zijn herders, we waren in het veld bij de schapen, net als altijd. Het was donker, en de sterren fonkelden aan de hemel, net als altijd. Toen ineens was er een groot licht. We schrokken en vielen ter aarde. Maar een Engel zei, dat we niet bang, maar blij moesten zijn. Want in Bethlehem's stal was een Kindje geboren, en we zouden het vinden, in doeken gewonden en liggende in een kribbe. Op hetzelfde ogenblik waren er zoveel Engelen om ons heen, en was er zoveel licht, dat we onze handen voor onze ogen moesten houden, en we hoorden de Engelen zingen:

Ere zij God in de hoge hemelen en Vrede op aarde....

Daarna waren we weer alleen en alles was donker als te voren. Maar we merkten het niet. We waren zo blij! We gingen naar Bethlehem en vonden daar alles, zoals de Engel het ons had gezegd.

We zijn gekomen om het Kindeke te aanbidden, want het is het Kindje van God. Maar.... het is ook het Kindje van ons, omdat God het ons heeft gegeven en het bij ons heeft gebracht."

„Ja," zegt Maria zacht, „dit Kindeke is niet alleen van mij, het is ook van u!

En ook van al die kinderen, die zo stil naar ons zitten te luisteren. Het Kindeke Jezus is van ons allemaal en later, als het groot geworden zal zijn, zal het ons heel veel vertellen gaan.

Want het komt uit de hemel. Het komt van God. En het heeft een Boodschap meegekregen voor alle grote mensen, en alle kinderen...."

Nu zijn wij ook dichterbij gekomen. Want we hebben het gehoord. Het Kindeke Jezus is ook van ons! En we knielen neer, dicht bij de kribbe, vlak bij de grote herders, vlak bij Maria en Jozef. We vouwen onze handen, we sluiten onze ogen, en we bidden:

„Kindeke Jezus, we danken U,
dat Gij bij ons gekomen zijt,
om ons te vertellen, dat God in de Hemel van ons houdt,
en altijd dicht bij ons wil zijn. Amen."

En dan gaan we staan.

Ja, jullie mogen nu allemaal gaan staan.

En terwijl we in gedachten nog zijn bij het Kindeke Jezus in Bethlehem's stal, zullen we zingen, heel zacht, en heel eerbiedig:

Kindje in de Heilige nacht,
dat ons Gods Liefde bracht,
ook wij staan om Uwe krib geschaard.
Lief, Heilig Kindekijn,
nu wij zo stille zijn
klinkt zacht en teder:
„Vreed' op aard". 1)

1) Uit: „In de Kerstdagen", Cath. van Rennès.

Seccion na Papiamento

SITUACION MUNDIAL

Presidente Truman di Estados Unidos a anuncia oficialmente estado di emergencia nacional na Estados Unidos. El a culpa francamente na gobierno di Rusia Soviética di lastra mundo na rand di un gera mundial y di a obliga aliadonan di arma nan mes di nobo.

Senadornan y pueblo su representantenan di cas di representacion ta completamente di acuerdo cu Ejecutivo Federal cu mester di completa movilizacion economica y militar.

Un die prome medidanan tuma ta pa rebaja libertad di creditonan pa compra di articulonan di consumo personal, y asina rebaha necesidad di articulonan di luho y di consumo duradero.

Ya for di cuminzamento di crisis mundial y gera na Korea industria americana tabata drentando den fase di mas produccion. Awor lo ta mas aliefeu biaha pasa, c ugera a cai di repente riba pueblo americano, pa nan frenta e situacion y adapta nan trabao y produccion pa por satisface demandanan nacional pa municion y equipo militar.

Henter pueblo mester coopera cu gobierno y cu otro tambe, Presidente Truman a proclama, y lo mester tin algun safricio den comodidad y rentanan. Industria por spera menos ganancia y utilidades y trahadornan lo mester traha mas largu cada dia, pa por subi produccion na un nivel di estado di emergencia. Muhernan tambe mester siaa trabao y esnan cu por mester tuma trabao di homber pa librahomber pa servicio militar y naval. Asina cu henter pueblo, di obrero y campesino te na generalnan mester subi nan potencia di trabao y yuda nacion y su aliadonan.

Di Korea noticia a yega cu chinonan a habri ofensiva grandi cu 250 mil homber contra linja aliadonan den Korea e tropanan ta consisti di infanteria y tambe di cavaleria. Awor na escala chikito chinonan ta conociendo artileria di campaaa. Tambe den aire nan ta weita mas y mas avion di fabricacion ruso, tanto aeroplano comun como esnan di jet. Linjanan aliado ta retrocede cu hopi velocidad, pero sin sacrifica nan hombernan y equipo. Tur equipo ta back cu tropanan, truck y jeep cu kibra ta worde kima y bula pa nan no cai den man di enemigo. Na Inchon artilleria pisa y material rodante ta worde embarca pa bai back cu vapornan aliado.

Investigacion americano y aliado a proba cu na china e tropanan cu ta bai y esnan cu ta den Korea caba no ta voluntario so pero cu nan ta tropa regular. Nan ta hanja un orden del dia di general Lin Piao caminda e ta duna pabien na tropanan di ejercito numero cuater di China pa nan exitonan. Ta bisa tambe cu e tropanan chino ta bon equipa, nan ta haaa bon cuminda y trato y nan vacacion na tempo. Esnan cu sali for di servicio ta hanja nan placa di vacacion full paga sin trupial horta e otro mitar. Na seoel, capital di Korea, tin un panico grandi. Miles y miles di hendenan ta na fuga pa direccion di Zuid. Pasashi riba un auto of truck ta costa un hende un milion wan, of loke un trahador ta gana den 18 luna di trabao na Korea. Reporternan ta bitrabao na Korea. Reporternan ta bisa cu tur mueblo a baha cu 90% di su valor den pacusnan, pasobra tur hende ta vendiendo nan mueblenan. Dos piano grandi tin mes balor cu un oloshi di segunda mano. Den henter Korea tin un situacion serio y desesperacion ta grandi. Hobennan di edad militar ta hui bai den serocnan pa evita conscripcion pa consecuencia di mobilizacion cu tur dia ta bai bira mas grandi. Compara cu Korea nos bida na Aruba aki ta hopi bon y trankilo, nos tur ta admiti esei, y ademas nan mester saca den campana.

De Winkels op Aruba zijn Zaterdagavond 23 Dec. tot NEGEN UUR geopend!

(ZONDAG 24 DECEMBER MOETEN ALLE WINKELS GESLOTEN ZIJN)

AGENDA

KERKDIENSTEN

Zondag 24 December 1950

R.K. KERKEN

Playa: 5.00, 6.30, 7.45 en 8.45 u. v.m.
San Nicolas: 5.00, 6.30, 7.45 en 9.00 uur v.m.
Noord: 5.30 en 8.30 uur v.m.
Savaneta: 5.00, 7.15 en 9,00 v.m. ...
Sta. Cruz: 5.00, 7.00 en 8.30 uur v.m.
Paradera: 5.00 en 8.30 uur v.m.

DE H. MISSEN OP KERSTMIS — IN DE R.K. KERK, ORANJESTAD

4 uur:
Plechtige H. Mis met drie Heren. Hierna 2 gelezen H. Missen, (waaronder Kerstliederen worden gezongen. Na de plchtige H. Mis Communi uitreiken.

6½ uur
beginnen de drie volgende H. Missen. De derde vangt om half acht aan en is Kindermis. Onder al deze drie H. Missen is het Communie uitreiken.

8 1/4 uur
een stille H. Mis en om **kwart voor negen** de gezongen Hoog Mis.

Ook onder deze 2 H. Missen wordt communie uitgereikt.

Op Eerste Kerstdag is er 's-avonds om 7 uur Plechtig Lof, waaronder Kerstliederen gezongen worden.

Prot. Kerk Oranjestad,
Zondag 24 Dec.: **Morgendienst** 9 u. v.m. Ds W. J. H. Baart.

1e Kerstdag, 25 Dec.
Morgendienst 9 uur, Ds. W.J.H. Baart
Mindernachtdienst, 11.45 n.m. Ds. W. J. H. Baart
2e Kerstdag, 26 Dec.
Kerstfeest van de Zondagsschool, aanvang 5.30 n.m.

Prot. Kerk, Piedra Plat
Zondag 24 Dec. 9 u. vm. Ds. T. Hogerwaard.
1e Kerstdag, 9 u vm. 9 u vm. Ds. T. Hogerwaard.

Prot. Kerk San Nicolaas
Zondag 24 Dec.: Methodisten Kerk, 5 u n.m. Ds. T. Hogerwaard.

Geref Kerk, Oranjestad, Julianaschool
24 Dec. 9 u vm. Ds. E. J. Wassink,
1e Kerstdag, 9 u vm. Ds. E. J. Wassink, (met medewerking van Kerkkoor).
2e Kerstdag, Kerstfeest Zondagsschool in de Julianaschool 5 u nm.

Geref. Kerk, San Nicolaas,
Gebouw Anglicaanse Kerk
24 Dec. 5 u nm. Ds. E. J. Wassink,
1e Kerstdag, 5 u, n.m. Ds E. J. Wassink

Anglican Church. San Nicolaas.
Woensdag 27 Dec. 8 u nm.
Speciale Kerkdienst, met medewerking van 2 Kerkkoren, Voorgangers Rev. Jakemann, Ds. E. J. Wassink.

Zevende-dags Adventisten, Weststraat 39,
elke Zaterdagavond 9.30 en elke Zondagavond 7.30: R. L. Klingbeil.

Spreekuren Gezaghebber Aruba.
Woensdag van 9-12 u.
Vrijdag van 9-12 u.
Audientie van te voren aan te vragen bij afd. Bestuurszaken, Gezaghebberskantoor, tel. 1104 en 1717

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:
Oranjestad-Noord: **Zr. Hanewinkel, telefoon 1720.**
San Nicolaas-Savoneta) **Zr. Dixon,** St. Maartenstraat 1, San Nicolaas.

K.L.M. agentschappen:
Eman Trading Co. Oranjestad, Tel. 1553,
K.N.S.M. Oranjestad, Tel. 1777,
E. & G. Martijn Ltd. O/'stad, Tel. 1492.

Openbare Leeszaal en Boekerij:
Bibliotheek, elke dag van 2.30 tot 5.30 n.m.
Dinsdag en Vrijdagavond van 19-21 uur
Zaterdagmorgen van 9 - 12 uur.
Een kwartier voor sluitingstijd worden geen aanvragen **meer** in antvangst genomen.
Leeszaal: Elke dag geopend van 9-12 uur en verder op **alle** uren waarop de Bibliotheek geopend **is.**

Openstelling Postkantoor **Oranjestad.**
Iedere dag van 8 tot 12 u v.m.
van 1 u tot 4.30 n.m.
Sluiting/luchtmail **Nederland**
Dinsdag om 11.30 v.m.
Donderdag 3.00 n.m.
Zaterdag 3.00 n.m.
Openstelling Postkantoor **San Nicolaas**
Iedere dag van 8 tot 12 u. v.m.
van 1 u. tot 4.30 n.m.
Sluiting **Luchtmail Nederland.**
Dinsdag 8 u. v.m.
Donderdag 11 u. v.m.
Zaterdag 11 u. v.m.

Telegraafkantoor Oranjestad.
Dag en nacht geopend.
Telegraafkantoor San Nicolaas.
elke dag van 7 u. v.m. tot 7 u. n.m.
Bezoekuren San Pedro Hospitaal:
Klasse I en II, elke dag 10-11 v.m. 3-4 n.m. 7-8 n.m.
Klasse III, elke dag van 10-11.30 v.m. 3-3.30 n.m. 7-7.30 n.m.

TE KOUDE OF TE HETE BOUGIES GAAN TOT VERLEDEN BEHOREN

fNederlandse vinding van grote betekenis

Er zijn uitvinders.... en uitvinders!

Maar van een uitvinder die het zover brengt dat de technische wereld zich de ogen uitwrijft en zegt: „Hé!! kan dat zo?"; een, die generaals op bezoek krijgt en aanbiedingen van een slordige vijfhonderdduizend gulden voor zijn vinding afwijst.... van zo'n uitvinder lees je niet elke dag in de krant.

Wanneer we er dan nog bij vertellen dat hij kans heeft gezien eerst tien jaar lang tegen de stroom op te roeien, en dat het merkwaardige succes sinds de laatste vijf jaar hem niet het hoofd op hol heeft gebracht; dat hij er in is geslaagd de Duitsers om de tuin te leiden, en de rechten voor Nederland heeft weten veilig te stellen, dan.... ja, dan wordt u nieuwsgierig en wilt u wel weten wie wij op het oog hebben. Wij bedoelen de heer Wytze Beye Smits, een reeds grijs geworden ex-fabrikant van achter in de veertig.

In het Prins Bernhard Gebouw van het Centraal Instituut voor Materiaalonderzoek te Rijswijk-Delft vertelde hij tijdens een persbijeenkomst de geschiedenis van zijn uitvinding; hij liehtte ons de werking toe en demonstreerde hoe ongelofelijk veel beter de ontsteking is van verbrandingsmotoren, die zijn uitgerust met het nieuwe laag-spannings-systeem, waarbij nu juist niet een hoogspanningsspoel maar een (doodgewone?) condensator zorgt voor een buitengewoon heftige vonk. En hoe!

Iedere auto-monteur weet dat een bougie gauw vuil is en dan niet meer vonkt. Maar de heer Smits en zijn medewerkers smeerden op hun bougies juist een dikke laag grafiet en olie om betere werking te krijgen. Deze bougie is niet alleen totaal ongevoelig voor verontreinigingen en neerslag van verbrandingsproducten, maar werkt ook onder water normaal door. Alle auto's kunnen op den duur met één en dezelfde soort werken; te koude of te hete bougies gaan tot het verleden behoren.

Het is begrijpelijk dat civiele en legerautoriteiten veel belang stellen in de verdere ontwikkeling van dit systeem. Denkt maar eens aan het vliegen op grote hoogte, waar de lucht zó ijl wordt dat het overspringen van vonken buiten de bougies om met bijzondere middelen moet worden voorkomen. De mogelijke gewichtsbesparing voor verkeersvliegtuigen is van de orde van grootte van 1½ maal het passagiersgewicht. Ook de jet-motoren en de industriële branders vormen een uitgebreid toepassingsgebied.

't Begon in 1922

Het begon eigenlijk al in 1922, toen de heer Smits in Duitsland electrische soldeerbouten ging vervaardigen. Want in die fabriek kwam hij vijf jaar later op de gedachte de oplossing van een probleem (het aan elkaar lassen van snel wegsmeltende dunne draadjes) — n.b. voor een bougie werkend volgens het gewone principe — een condensator toe te passen, omdat deze een gedoseerde hoeveelheid energie plotseling vrijgeeft met een grote stroomstoot. De proef slaagde volkomen. Toch duurde het nog zeven jaar voor het tot hem (enthousiast motorrijder) doordrong hetzelfde principe te kunnen toepassen voor de ontsteking. In 1936 vroeg bij het eerste octrooi aan, het werd hem geweigerd: „Unsinn wird nicht patentiert"! (Onzin wordt niet gepatenteerd). De aanvragen die hij indiende bij de Amerikaanse en Canadese Octrooiraden werden in de prullemand gedeponeerd. Maar Smits hield vol. Een demonstratie werd toegestaan, door de Berlijnse „heren negen", en toen zwaar peinzend, zei er een: „Er hat recht" (Hij heeft gelijk) en een octrooibescherming — beter dan hij had durven hopen — werd hem verleend. Zware jaren volgden: 1939, 1940..., waarin het streven was wel veel „geleerdheid" weg te geven, maar niet de kern van de vinding te verraden.

Na de oorlog bezocht generaal Doolittle onze uitvinder en dank zij de medewerking van vele officiële Nederlandse instanties en belangstellende ondernemers (Herstelbank, C.I.M.O., Kon. Shell etc.) heeft Nederland de primeur van een vervaardiging, voorlopig nog als proeffabricage. De uitvinder zal zich echter blijven wijden aan onderzoekwerk.

KIND, KOMT GIJ DITMAAL IN ONS HART

Kind, komt Gij ditmaal in ons hart
om alle duisternis en smart
en alle zonde en plagen
op eenmaal te verjagen?

Ach Heer, wij zijn zo boos bezind,
wij hebben 't kwaad alleen bemind.
En Uwe ster wil schijnen
alleenlijk voor de reinen.

Bedek onze ogen voor een wijl
en dan — doorlicht ze met Uw heil,
en 't hart, dat Uw geboden
belacht, ai, wil het doden.

Wie weet, zijn nare donkerheid
wordt glanzend licht, als Gij er schreit.
Want Gij komt zonder vreezen,
daar, waar geen mens wil wezen.

O. Kind, dat glimlacht zacht en teer,
wij zien Uw ster, wij zien U weer.
O, Jezus, wil ons horen:
wordt nu in óns geboren.

J. H. Leopold

DEELNEMING VAN DE NEDERLANDSE REGERING IN NETILIGE KWESTIE

's GRAVENHAGE, 20 Dec.: De Nederlandse regering heeft aan de Nederlandse ambassadeur te Londen opgedragen aan de Engelse regering de deelneming van de Nederlandse regering te betuigen in verband met het gebeurde te Singapore en aan de Engelse regering te verzoeken deze gevoelens over te brengen aan de gouverneur van Singapore. (ANP)

NOORS TANKSCHIP IN NEDERLAND TE WATER GELATEN

Amsterdam, 18 December: Het 16.000 ton metende Noorse tankschip „Rijgja", het vijfde van een serie van zeven, die door Noorse scheepvaartmaatschappijen in Nederland is besteld, werd vandaag door de Nederlandse Dok- en Scheepsbouw Maatschappij te water gelaten. Het schip, dat een topsnelheid van 13.65 knopen heeft, is besteld door A. S. J. Ludwig Mowinckels Rederi te Bergen. Eerder dit jaar werden aan dezelfde maatschappij twee andere in Nederland gebouwde tankschepen, de „Grena" en de „Irma" afgeleverd. (ANP)

AANVULLINGSOEFENING VOOR GEDEELTE VAN LICHTING 1949

's-Gravenhage, 16 Dec. — De Tweede Kamer heeft zonder hoofdelijke stemming een wetsontwerp aangenomen, strekkende tot de oproeping van dienstplichtigen, die hun eerste oefening in 1949 reeds hebben gehad, maar van wie de meesten na zes maanden met groot verlof waren gezonden. Deze dienstplichtigen zullen een aanvullingsoefening doormaken. De communisten verzochten aantekening, dat zij geacht wilden worden te hebben tegenstemd. (ANP)

NEDERLANDSE REGERING MOET BELOFTE HOUDEN

SINGAPORE, 19 December: De gouverneur van Singapore, Sir Franklin Gimson, heeft de Engelse regering verzocht zeer krachtige stappen bij de Nederlandse regering te doen, opdat deze haar belofte houdt, dat Bertha Hertogh naar Malakka zal mogen terugkeren, indien zij dat wenst of indien het hof van beroep te Singapore dit gelast. Harim Gani, de voorzitter van de Mohammedaanse Liga te Singapore, en twee andere Mohammedaanse leiders, dr Boerhanoedin en Tahakosloe, zijn in opdracht van het bestuur van de Kroonkolonie te Singapore in hechtenis gesteld. Dit geschiedde ingevolge de uitgevaardigde noodbepalingen, waarbij de Britse minister van koloniën dergelijke inhechtenisnemingen kan doen geschieden, indien dit noodzakelijk geacht wordt voor de handhaving van de openbare veiligheid en orde. Harim Gani zou als voorzitter van een delegatie van Malakka een te Karatsji te houden bijeenkomst van Aziatische landen bijwonen. Gani had medegedeeld, dat hij op die conferentie een boycot van Nederland zou voorstellen in verband met de zaak-Bertha Hertogh. (R/ANP).

DE CERRO NEGRO BEDREIGT STAD IN NICARAGUA

MANAGUA, 19 December: De bevolking van de stad León ten N. van Managua in Nicaragua maakt zich klaar om de stad, die bedreigd wordt door de vulkaan Cerro Negro, die reeds een maand in actie is, te verlaten. De stad is haast geheel met de as van de vulkaan bedekt. Er heerst volslagen duisternis en men meldt, dat een nieuwe vulkaan op de heuvel Las Mutillas ten N. van Cerro Negro in werking is getreden. Talrijke gezinnen zijn reeds uit de stad vertrokken, terwijl de rest van de bevolking lijdende is aan ziekten, die door de as en het zand van de vulkaan veroorzaakt zijn. Voortdurend worden in de streek van León aardschokken waargenomen, evenals droge onweders. Hulpploegen van artsen zijn met levensmiddelen naar de getroffen plaatsen vertrokken. (R/ANP).

STRENGE WINTER IN ENGELAND

LONDEN, 16 Dec.: Geweldige sneeuwbuien en hevige koude die sinds 13 jaar niet in Londen zijn voorgekomen, stremmen het verkeer op de weg en op de spoorwegen. Vooral de wegen in Zuid-Engeland en Wales zijn hoogst gevaarlijk. De treinen komen uren te laat binnen. (AP)

NOG STEEDS GEEN OPLOSSING IN DE KWESTIE DE LA TORRE

BOGOTA, 16 Dec. — Het antwoord op de jongste Colombiaanse nota over het geval van Victor Paul Haya de la Torre, heeft de Peruaanse minister van buitenlandse zaken verklaard, dat Peru zijn uitlevering blijft eisen, zo luiden berichten uit Lima, die hier zijn ontvangen. Victor Haya de la Torre, de leider van de verboden Aprista-partij in Peru, is reeds bijna twee jaren een politieke vluchteling in de Colombiaanse ambassade in Peru. Het Peruaanse antwoord, waarvan gezegd wordt, dat het de Colombiaanse nota „onbeschaamd" noemde, voegde er aan toe, dat verdere nota's niet zouden worden in ontvangst genomen. (R/ANP)

Dr PATIJN VERTROKKEN

NEW YORK, 18 Dec.: Dr C. Patijn, Nederlands afgevaardigde op de Algemene Vergadering der Verenigde Naties, is Zondagavond per vliegtuig naar Nederland vertrokken. Vóór zijn vertrek verklaarde de heer Patijn, dat alle afgevaardigden in verband met de ontwikkelingen in Korea „het gevoel hadden, dat zij New York op een tijdstip van groot gevaar verlaten". (R/ANP)

CONFERENTIE VAN LANDBOUW-COOPERATIE TE PORT OF SPAIN

WASHINGTON, 20 December: Nederland en de andere landen, die gebieden in het Caraibische gebied besturen, zijn door de Voedsel- en Landbouw Organisatie van de Verenigde Naties uitgenodigd om vertegenwoordigers uit die gebieden af te vaardigen naar een conferentie over landbouwcoöperatie, die van 22 tot 27 Januari in Port of Spain (Trinidad) gehouden zal worden. De conferentie heeft ten doel de ontwikkeling van landbouwcoöperaties in dit gebied te bevorderen, de wederkerige hulp op dit terrein te bevorderen en te onderzoeken, hoe de diensten van de F.A.O. en van de Caraibische Commissie het best kunnen worden aangewend. (ANP/Aneta).

Ons Sportoverzicht

door de Tukker

Ondanks de grote politieke actie welke in het afgelopen weekeinde op alle fronten gevoerd werd, was het op sportgebied lang niet stil. Zaterdagmiddag werden niet minder dan zes wedstrijden gespeeld voor de A.V.B. knockout competitie, terwijl de op Zondag gehouden sportdag in het Wilhelminasportpark, een succes is geworden.

Omstreeks 10 uur in de morgen werd onder tamelijk grote belangstelling een begin gemaakt met de baseball-wedstrijd tussen Baby Rud en Nesbitts. In de eerste innings speelde Nesbitts een enthousiast spel en ook het technische gedeelte was beter dan in de vorige wedstrijden. In de zesde inning stond Nesbitts nog met 4 — 1 voor. Daarna werd echter de achterstand ingehaald. Het was jammer dat vanwege een ongeval de spelers ..ns en Brokke van Nesbitts moesten uitvallen. Na spannende strijd kwam tenslotte het einde met een 5 — 4 overwinning voor Baby Rud. Het uitvallen van beide genoemde spelers was voor Nesbitts een tegenvaller, doch zij hebben het verlies sportief opgevat en dat is ook een overwinning op zich zelf.

En na deze baseballwedstrijd trokken wij Zondagmiddag naar het voetballen. Omstreeks 2.30 uur waren reeds verschillende sportliefhebbers naar het Wilhelminasportpark getogen alwaar de Arubaanse Sub kampioen Hollandia tegen de kampioen der Overgangsklasse „Jong Aruba" zou spelen. Laatstgenoemde die door het behaalde kampioenschap naar de A. klasse is gepromoveerd heeft getoond haar plaats in de A klasse waard te zijn. Hollandia verscheen deze middag in een gewijzigde opstelling. De back Orman fungeerde als rechtsbuiten, Charo als linksbuiten en Boes Orman als linksbinnen. Voorts waren enige jeugdige spelers in het elftal opgenomen. Voor het eerst speelde Hollandia in rode shirts met rugnummers. Jong Aruba verscheen in haar oude opstelling. Onmiddellijk na het beginsignaal van scheidsrechter Loefstok ontwikkelt zich een snel en aardig spel, waarbij Hollandia meer technisch en Jong Aruba met wat groter enthousiasme speelde. De achterhoede van Jong Aruba was zeer goed op dreef terwijl de keeper een zeer betrouwbare indruk maakte. Als de strijd 14 minuten oud is ontstaat na een snelle Jong Aruba aanval over links, een schermutseling voor het Hollandiadoel en even later ligt het leer achter de vallende Hollandiadoelman in het net. 1 — 0 voor de Jong Arubanen. Dit is Hollandia te veel en vol vuur trekken zij ten aanval. Het plaatsen is bij Hollandia slecht en de beide vleugelspelers worden veel te weinig in de strijd betrokken. Doelpunten blijven verder voor de rust uit en zo gaat deze in met een 1 — 0 voorsprong voor de jonge A. klasser.

Na de koele dronk in de kleedkamer is het aanvankelijk Hollandia dat de toon aangeeft. Charo en Boes Orman spelen een goede partij. Orman op de rechtsbuitenplaats kan er niet inkomen.

Hij is nu eenmaal geen voorhoedespeler. Ongeveer 4 minuten na de rust is het Charo die uit een aanval over links de stand op 1 — 1 brengt. Dit doelpunt is aanleiding tot enige hevige aanvallen van Jong Aruba doch de Hollandia verdediging is op haar post. Het spel golft dan een poos heen en weer en beide doelen verkeren beurtelings in gevaar. Als geen der beide partijen het net meer weet te vinden komt het einde van deze spannende strijd met een gelijkspel 1 — 1.

Jong Aruba heeft door dit gelijkspel getoond dat zij haar plaats in de A klasse waard is.

Hierna betreden R.C.A. en de selectie Santa Cruz het terrein. Bij de kampioenen is Chas Loefstok weer van de partij. De selectie verschijnt volledig en de mannen van Union zijn weer van de partij. Het is een mooie strijd geworden waarvan het publiek heeft genoten. Voor de rust een goede gelijkopgaande strijd. Santa Cruz speelde weer een snel open spel. Doordat het afwerken van een aanval af en toe nog niet al te best ging, er werd dan te nonchalant of liever gezegd te vurig gespeeld, bleef het gewenste resultaat uit. De Santa Cruz verdediging was zeer goed op dreef en heeft menige aanval van de kampioenen onschadelijk gemaakt. R.C.A. speelde een technisch doch voor de rust af en toe een wat te soepel spel. Het plaatsen en verdelen van het spel was zeer goed, terwijl Loefstok wat te langzaam reageerde op de aangegeven ballen. Door een prachtig doelpunt van Koek ging de rust in met een 1 — 0 voorsprong voor R.C.A.

Na de rust is het spel van Santa Cruz te veel over de breedte van het veld. De beide buitenspelers maakten zich daaraan veel schuldig. Herhaaldelijk werd de bal teveel achterwaarts gespeeld, waardoor aan snelheid veel verloren ging. Ongeveer 15 minuten na de rust is het de Santa Cruz linksbinnen die handig door de R.C.A. verdediging glipt doch zijn harde schot wordt keurig door de R.C.A. keeper gestopt. Het zit de mannen van Santa Cruz niet mede, want nog geen twee min. later is het de R.C.A. back Kelly die een hard ingeschoten bal die de keeper reeds gepasseerd is, even voor de doellijn wegtrapt en daardoor een zeker doelpunt voorkomende. Hierna komt R.C.A. weer wat meer in de aanval en het is Frans Kelkboom die een door de middenhalf aangegeven bal hard in het net deponeert. 2 — 0. Nog geeft Santa Cruz zich niet gewonnen. Enthousiast trekken zij ten aanval doch op het laatste moment is het de R.C.A. kanthalf Helder die met een harde trap het leer wegwerkt, zij het via de bovenlat van het R.C.A. doel. De laatste 10 minuten is Santa Cruz het meest in de aanval, maar de R.C.A. verdediging weet van geen wijken en als scheidsrechter de Freytas voor de laatste maal fluit, heeft R.C.A. een 2 — 0 overwinning behaald.

Hierna werd overgegaan tot het uitreiken van de kampioensprijzen aan de verschillende afdelingskampioenen.

In een pakkende toespraak wees de Voorzitter van de Aruba Voetbalbond, de Heer Beaujon op het grote belang van de sport. Hij prees de goede samenwerking tussen de verenigingen en het A.V.B. bestuur en deed een beroep op alle verenigingen om ook in het nieuwe competitiejaar weder samen met het Bondsbestuur te werken in het belang van de sport op Aruba, terwijl hij tot slot de verschillende scheidsrechters bedankte voor het goede werk dat zij in het belang van de Arubaanse sport hebben verricht.

Hierna werden de kampioensbekers aan de volgende verenigingen uitgereikt:

R.C.A., kampioen van Aruba; Hollandia Sub. kampioen; Jong Aruba, kampioen Overgangsklasse; La Fama Sub kampioen; Trappers kampioen B klasse; Union Sub kampioen; Jong Santa Cruz kampioen Reserve klasse; La Fama junioren kampioen Juniorenklasse; Jong Aruba junioren Sub kampioen.

Met een driewerf hoera! voor de Aruba Voetbalbond en de afdelings kampioenen kwam het einde van deze mooie sportdag.

Met de A.V.B. knockoutwedstrijden gaat het goed. Zaterdag werden niet minder dan zes wedstrijden gespeeld. In een eenzijdige wedstrijd wonnen de Jong Aruba juniores met niet minder dan 7 — 0 van de jeugd van Republiek. Noord Centraal plaatste zich in de volgende ronde door met 2 — 1 van Estrella te winnen.

Het was Republiek dat in Union haar meerdere moest erkennen en met een 4 — 0 nederlaag werden zij uitgeteld. Lucky Strike zag kans om zich Nieuwlandia van het lijf te houden en door de 4 — 1 overwinning mogen zij in de volgende ronde uitkomen.

De Dakota Junioren die gedeeltelijk zonder voetbaltenu aantraden, werden met een 5 — 1 nederlaag naar huis gezonden. Vanaf deze plaats willen wij het bestuur van Dakota er op wijzen dat het nog steeds reglementair verplicht is om behoorlijk in voetbaltenu gekleed op het veld te verschijnen en voorts mogen de spelers er wel eens aan denken dat de scheidsrechter gedurende de wedstrijd Heer en meester is. Dit om eventuele onaangenaamheden in de toekomst te voorkomen.

De La Fama Junioren toonden Estrella dat zij het kampioenschap van de juniorenklasse ten volle waard zijn en met niet minder dan een 5 — 0 nederlaag werden de boys van Santa Cruz voor de volgende ronde uitgeschakeld.

SPORTUITWISSELING TUSSEN CURACAO EN ARUBA S.U.B.T. NAAR ARUBA

Zo wij mochten vernemen zal de Curaçaose voetbalkampioen S.U.B.T. op Zaterdag 6 Januari 1951 op Aruba arriveren. Zaterdagmiddag zullen de gasten tegen de selectie Santa Cruz spelen, terwijl de volgende dag tegen de Arubaanse kampioen R.C.A. gespeeld zal worden. Vanaf deze plaats roepen wij de Curaçaose kampioenen een hartelijk welkom en enige prettige sportdagen toe.

DON BOSCO EN SINT THOMAS-BOYS NAAR CURACAO

Op 22 December a.s. zal de Arubaanse Junioren voetbalploeg Don Bosco vergezeld van Sint Thomasboys baseballspelers naar Curaçao vertrekken om gedurende de Kerstdagen enige wedstrijden te spelen. Wij wensen onze Arubaanse sportlieden veel succes en enige prettige sportdagen toe.

ARUBAANS SCHAAKNIEUWS

Hieronder volgen de uitslagen van de competitiewedstrijden gespeeld in het R.K. Militair Tehuis te San Nicolaas, op Vrijdag 15 December 1950:

Groep I

Lopez - Croes: 0—1

Groep III

Barrios - Nieuwkerk: 1—0

Groep VI

Marcillin - Burton: 1—0 (regl.)

Op Vrijdag 22 December des avonds te 8 uur wordt een bijzondere schaakavond gehouden in het gebouw van het Militair Tehuis te San Nicolaas.

Deelname alleen vooi leden. Inleggeld f. 1.— per persoon. Het programma bestaat uit: 1. Gongwedstrijd. 2. Opschuifwedstrijd. 3. Probleemwedstrijd.

De wedstrijden worden zoo geregeld dat iedere deelnemer een kans heeft op een der vele prijzen. Wij raden al onze leden aan om deze avond vrij te houden. Niet vergeten: Op Vrijdag 22 December des avonds om 8 uur in het gebouw van het Militair Tehuis te San Nicolaas.

Op Vrijdag 29 December zal niet worden geschaakt. Het Bestuur wenst alle leden en begunstigers een Prettig Kerstfeest en een gelukkig Nieuwjaar. De eerste schaakavond in het nieuwe jaar zal plaats hebben op Vrijdag 5 Januari te Oranjestad in het gebouw „Scala".

Hollandsche Bank-Unie heeft 10 (9)% uit

Zichtbare eigen middelen met f. 5 millioen.

Het boekjaar 1950/50 is voor de Hollandsche Bank-Unie uiterst bevredigend geweest. Het balanstotaal beliep per ult. Juni 1950 f. 444 millioen tegen f. 314 millioen per ult. Juni 1949, hetgeen een stijging van ruim 41% betekent.

De winst- en verliesrekening ondervond ten zeerste de invloed van de devaluatie van de Ned. gulden. De bruto-winst beliep per 30 Juni 1950 ruim f. 20.8 (v.j. 15,4) millioen. Na aftrek van f. 12.2 (9) millioen voor honoraria en sociale lasten en f. 3,6 (2.5) millioen voor onkosten resteert een netto-bedrijfsresultaat van f. 4.979.850 (3.818.312). Voorgesteld wordt het dividend te bepalen op 10 (9) %.

De grote uitbreiding van zaken en omzetten deed de hoofddirectie reeds geruime tijd overwegen of niet de tijd gekomen was de uit de balans zichtbare eigen middelen te vergroten. Na de devaluatie trad dit vraagstuk sterker op de voorgrond dan voorheen. Een aandelenemissie zou de H.B.U. een nieuw bedrag aan Ned. guldens brengen, waaraan het bedrijf als internationale overzeebank geen behoefte heeft. Bovendien zou een dergelijke uitgifte voor aandeelhouders een achteruitgang van de internationale intrinsieke waarde van de bestaande aandelen beduiden. Een bonusuitgifte gaf weliswaar de aandeelhouders eenmalig een schijnbaar voordeel, doch dit wordt tenietgedaan door de daling van de intrinsieke waarde der oude aandelen en de met een dergelijke uitkering te betalen belastingen.

Derhalve is besloten per 30 Juni 1950 f. 5 millioen van de interne reserves naar de openbare reserve over te brengen. In verband hiermede bedragen van 1 Juli 1950 de uit de balans zichtbare nominale eigen middelen: Kapitaal f. 10 millioen en Reserve g. 10 millioen. Na deze onttrekking aan de interne reserves, hebben deze desondanks een aanmerkelijke versterking ondergaan in vergelijking met de ruime positie per 30 Juni 1949.

Deposito's hoger

De derdengelden — deposito's en gelden in rekening-courant te zamen — omgerekend in Nederlandse guldens, bedroegen per 30 Juni 1950 f. 403 millioen tegen f. 286 millioen in het voorafgaande jaar. Deze stijging ad. f. 117 millioen betrof voor 63% reëel accres in landsvaluta en werd voor 37% door verschil in omrekeningskoersen veroorzaakt.

De uitzettingen, t.w. handelsdebiteuren, wissels en rembourscredieten, stegen omgerekend in Ned. guldens tot bijna f. 166 millioen tegen f. 106 millioen in het vorige jaar. Van deze toename ad. f. 60 millioen werd 30% veroorzaakt door verschil in omrekeningskoersen, zodat 70% als werkelijke uitbreiding in de verschillende landsvaluta's mag worden beschouwd. Voor het bedrijf betekent deze vergroting der uitzettingen een belangrijke uitbreiding van zaken met een in elk opzicht zeer verdeeld risico.

De balanspost vorderingen wegens gestelde borgtochten steeg met f. 8.6 millioen en beliep f. 17.9 millioen. Ook het effectenbezit onderging een belangrijke uitbreiding en bedroeg per 30 Juni 1950 bijna f. 3,5 millioen tegen f. 2.1 millioen in het voorafgaande jaar.

Het aantal vaste arbeidskrachten bedroeg per 30 Juni 1950 1.922 (1.751), waarvan 496 (429) in Nederland.

Stijgende omzetten

De omzetten bij de kantoren namen in nagenoeg alle bedrijfstakken in belangrijke mate toe. Op verschillende kantoren werd een toenemend gebrek aan ruimte merkbaar. De plannen voor een nieuw gebouw te Den Haag bevinden zich in een vergevorderd stadium van voorbereiding. Internationale financieringen in de ruimste zin des woords namen zeer belangrijk in aantal en in omvang toe, terwijl de locale omzetten, deels als voor- en na-financieringen van de internationale goederenhandel, eveneens een vermeerdering te zien gaven.

De vestigingen in de Nederlandse Antillen vertoonden weer grote bedrijvigheid. Het netto bedrijfsresultaat van het kantoor Buenos Aires gaf een zeer belangrijke stijging te zien. De Braziliaanse vestigingen leverden zeer bevredigende bijdragen tot de generale resultatenrekening der bank. De werkzaamheden van het kantoor te Tel Aviv zijn zeer hoopgevend. Het kantoor te Haifa wist zijn cliëntenkring verder te vergroten.

De zaken van het kantoor te Istanbul hebben zich weer op zeer bevredigende wijze ontwikkeld. De resultaten van de instelling in Venezuela stemden tot grote voldoening. De verdere ontwikkeling van de instelling wordt met vertrouwen tegemoetgezien.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ ARUBA

De aandacht wordt erop gevestigd, dat alle abonnementen deze maand aflopen. Teneinde opstopping als gevolg van een massa-inschrijving begin Januari te voorkomen, verzoeken wij alle leden (volwassenen en kinderen) vriendelijk gedurende December hun contributie voor 1951 te willen voldoen.

De contributie voor het gehele jaar is: volwassenen ƒ 2.50; kinderen (tot 16 jaar) ƒ 1.— bij vooruitbetaling. Volwassenen kunnen op één kaart twee boeken tegelijk halen en die omwisselen zo vaak ze willen; kinderen kunnen 1 boek halen en mogen om de andere dag wisselen (behalve in de vacantie, wanneer ze net zoveel boeken mogen halen als ze maar kunnen lezen).

De bibliotheek beschikt thans over boeken in het Nederlands, Engels, Papiament, Spaans, Duits en Frans. In dezelfde talen zijn tijdschriften voorhanden.

De kinderbibliotheek beschikt over honderden boeken in het Nederlands en in het Engels en een kleiner aantal in het Spaans.

Leden kunnen elke dag 's middags boeken halen en ruilen, voorts Dinsdag- en Vrijdagavond en Zaterdagmorgen; de leeszaal is bovendien elke ochtend open.

De Bibliothecaris,

Dr JOH. HARTOG

529

PROCES TEGEN GENERAAL REMER

BONN, 18 December: De Westduitse regering heeft besloten een vervolging in te stellen tegen ex-generaal-majoor Remer, de man, die in 1944 de aanslag op Hitler verijdelde. Remer zal terecht staan wegens een hem ten laste gelegde verklaring, dat alle Westduitse ministers voor geval van oorlog reeds te Londen plaatsen hadden besproken. (R/ANP).

„GOD IS LIEFDE"

D'hemel stolpt zich boven d' aarde,
Als scheppingswerk van hooger waarde,
Vertellend van Gods liefd' en macht
Aan wat leeft, begaafd met denken,
Met hooger voelen voor de wenken,
Gedrukt aan d' hemelboog zoo zacht.
In 't schoon der sterrenpracht,
Daar zingt en roept een kracht:
„God is Liefde!"
Wat overal
Ruischt in 't heelal,
Onhoorbaar, toch met scherp geschal.

Dag en nacht elkaar vervangen
Zoo zonder stoornis in hun gangen,
Wat men zoo heel natuurlijk vindt,
Doch wat heeft 't geduurd veel tijden,
Vóór daaruit lezen kon en leiden
't Vernuft, in weten nog een kind,
De taal aan d' hemelboog,
Geschreven daar omhoog:
„God is Liefde!"
Waar raast en lacht
De Groote Kracht
Zoowel bij dag als ook bij nacht.

Lente, zomer, herfst en winter
Aan d' aarde schenken als een sinter,
Wat noodig is voor het bestaan:
Melk en brood en fruit en honing,
Onmisbaar voor den rijksten koning,
Staan grif voor allen op hun baan.
Der aard' een schuine stand
Spreekt daarmee in verband:
„God is Liefde!"
Zoo juicht de toon,
Zoo schoon, zoo schoon,
Vertellend van der Liefde Troon.

In het ruischen van den regen
Hoort elk geloovig hart den zegen
Beschoren, wien 't aannemen wil.
Deze zegen dwingt tot leven,
Al wat den aardschoot is gegeven
Voor al, wat leeft, met geen verschil,
Het bloeikleed van het veld
Zoo zacht, doch luid vermeldt:
„God is Liefde!"
En 't vooglenkoor
Voor elks gehoor
Herhaalt dit al de oorden door.

In de werelden der grooten
Zijn liefd' en wijsheid Gods gegoten
Gelijkerwijs in die van 't klein.
Telescoop en microscopen
Voor aller oogen maken open
Een wonderveld na elk gordijn,
Waar duid'lijk spreekt een taal
Uit d' schoot van pracht en praal:
„God is Liefde!"
Tot Hem alleen
Gaan groot en kleen
Uit dankbaarheid met hun gebeên.

De natuur, de groote tempel,
Waarvan bekend slechts d'eerste drempel,
Houdt altoos helder voor elkeen,
Voor eenvoud'gen en geleerden,
Voor minderen en voor geëerden
Een prediking in 't algemeen,
Met onuitputt'lijk stof,
Verkond'gend steeds met lof:
„God is Liefde!"
„Juicht, menschdom, juicht"
„En overtuigd"
„Uw knieën dankbaar voor Hem buigt'"
God der liefde,
En dat ook wij
Vergeven blij
Hen, die zoo schuldig zijn als wij.

Leid ons, Heer, niet in verzoeking
Bij ramp of smart door Uw bezoeking,
Verlos ons van der boozen macht,
Ver van ons houd de bekoring,
Waarvoor bezwijkt onz' wil in leiding
Als werkt en werkt des satans macht.
Want Uws is 't Koninkrijk
De kracht en heerlijkheid
God der Liefde
Ja, amen, ja
Halleluja!
In eeuwigheid en gloria.

J. K. Zepp. Lampe

Door 't verstand, den mensch gegeven
Zegt 't Opperwezen tot, die leven:
„Begraaft, begraaft niet Uw talent."
Maar door Satans list kwam weerstand
Voor 't eerst in Edens hof in opstand
Met d'droevig'uitslag als bekend.
Doch d'r liefde zetel hoort,
Het hart, het heilig woord:
„God is Liefde!"
't Verstand laat 't gaan,
Maar 't hart grijpt aan
Als Christen op de levensbaan.

In den Hemel onze Vader,
Geheiligd zij, o, Levensader,
Uw naam alom in 't gansch heelal
Laat Uw Rijk tot allen komen,
Uw wil geschieden ook volkomen,
In heem'l op aard en overal
Geef heên ons daag'lijksch brood,
Vergeef onz' schulden groot,

DE H. MISSEN OP KERSTMIS IN DE R.K. KERK, ORANJESTAD

4 uur: Plechtige H. Mis met drie Heren, hierna 2 gelezen H. Missen, (waaronder Kerstliederen worgezongen. Na de plechtige H. Mis Communie uitreiken.

6½ uur beginnen de drie volgende H. Missen. De derde vangt om half acht aan en is Kindermis. Onder al deze drie H. Missen is het Communie uitreiken.

8¼ uur, een stille H. Mis en om **kwart voor negen** de gezongen Hoog Mis. Ook onder deze 2 H. Missen wordt communie uitgereikt.

Op Eerste Kerstdag is er 's avonds om 7 uur Plechtig Lof, waaronder Kerstliederen gezongen worden.

De Portugees en zijn Fado

Portugal is een vriendelijk land met een vriendelijke bevolking. En wanneer men dit land binnen rijdt over de brede autowegen, door het milde landschap, langs de kleurige dorpen waar de huizen vaak versierd zijn met fraai geornamenteerde tegels, vraagt men zich af: worden hier de Fados gezongen? Want het lijkt er zo gezellig, vriendelijk en huiselijk. En waar vandaan dan die melancholie, die tristesse, die mal de vie,die mal du paysage zelfs? En vanwaar dat andere sentiment, samengesteld uit bovengenoemde en nog meer, de Saudade? En bovendien ziet men dat dit volk zijn best doet - door alle zon heen en tegen elk recht op luiheid in - om de wedloop in materiële vooruitgang te volgen. Het mag dan waar zijn, dat de half dictatoriale regeringsvorm het volk tot inspanningen dwingt, die het vrijwillig nooit op zich zou nemen, de oppervlakkige reiziger blijft dit probleem intrigeren. Men bouwt maar hydro-electrische centrales, legt nog bredere en rechtere wegen aan, vergroot industrieën, sticht nieuwe, knoopt handelsbetrekkingen aan en onder al dit streven moet dan ergens in het volk dit éne, allesoverheersende gevoel leven **La vida es inmensa tristura.** Het leven is triest, is niet zomaar melancholiek vanwege de omstandigheden, maar diep triest en verschrikkelijk in zich zelf. De onderstroom der fado, de volkszang is er onder de vriendelijke zon, in het werk, overdag en 's nachts, bij mooi of lelijk weer. Zo is er in alle toonaarden, tot de meest fijn gemoduleerde Coimbra-fado. En bij welk volk heeft de naam van de volkszang bovendien nog de betekenis van Noodlot?

Men dwaalt langs de kaden van Porto, men loopt langs de haven van Lissabon, men wandelt over de Avenida de Liberdade, men zit er in de zon, men laat zijn schoenen poetsen en leest zijn krant, men doet zaken, grote, kleine, men laat trams lopen en treinen en steeds nieuwere en snellere, men heeft veel geld verdiend in de oorlog, omdat de neutraliteit een voordelige zaak is in deze wereld. Men doet inderdaad zijn best om Portugal tot een modern land te maken. Men vindt in dit opzicht geen moeite te veel en men is bovendien nog zéér vaderlandslievend bij het chauvinistische af. En 's avonds dwaal je door hun straten, de nauwe stegen vooral en je hoort de fado zingen.

Het verdriet zingt en je blijft staan om te luisteren, hoe lang het zal duren. Het duurt héél lang! Alles is tevergeefs, het leven is leeg, het geluk is droevig, een zachte waanzin regeert ons allen en zweept ons op tot de waanzinnigste hartstochten.... omdat het leven zinloos, leeg en vooral vermoeiend is. Oppervlakkig gedacht kan men zeggen: ze hebben honger! Inderdaad verdienen de arbeiders er te weinig en bestaat een middenklasse vrijwel niet. Of arm of behoorlijk rijk; dat is het dillemma. Maar de Spanjaarden dan?

Ik was er en ik heb een grotere honger gezien en een ergere dictatuur en een woester, onherbergzamer landschap dan in Portugal. Ik heb Spanjaarden zien schudden van het lachen bij die vrouwelijke weke fados en er hun felle flamingo's tegen in horen zingen. Want die twee landen op het Iberisch schiereiland verschillen zóveel van elkaar, dat ze niet na kunnen laten zo nu en dan onvriendelijk tegen elkaar te zijn, al mogen hun regerende heren elkaar nog zo beminnelijk toespreken. Het hart van de Spanjaard is onherbergzaam als het landschap waarin hij woont, waartegen hij vecht. Hij heeft honger en zegt: Maar tussen mij en de honger sta ik zelf; ben ik de baas! Ze zijn mannelijker en zo men wil wreder. In Lissabon wordt de stier niet gedood!

De Portugezen zijn een vrouwelijk volk. Zij zijn weekhartig. Ze dragen hun honger op hun eigen wijze. Zij zijn niet ascetisch als de Spanjaarden, zij zijn minder wreed, zo men dit zwelgen in eigen verdriet niet moet terugvoeren tot die verinnerlijkte wreedheid die zich tegen de bezitter zelf richt. Er schuilt volgens mij een sterk masochiotische inslag in dit uitzingen van wat men zou kunnen noemen: Die Melancholie des Unvermögens tegen het leven! Dit is niet denigrerend bedoeld natuurlijk. Want het is in deze wereld bijna uniek en veelbelovend om tot het inzicht te komen of het gevoel te hebben, dat het jachtige materiële bestaan volslagen op niets uitdraait. En ergens moeten de Portugezen dat besef hebben. Ik ben geweest in een café waar de fado gezongen werd door een zacht loensende dame, die in Lourdes was geweest en Maria de Lourdes genoemd werd. Zij zong om er wat mee te verdienen. Het was een soort vreemdelingen-industrie geworden. maar het bloed kroop bij het publiek, voor 't merendeel Portugezen, waar het niet gaan kon. Maria de Lourdes, de professional, zong niet zo heel mooi, maar uit het publiek stond tegen het einde van de avond een jongen op, een student uit Coïmbra en hij ging spontaanweg een fado van zijn landstreek zingen. Een fado zo droef, zo immens triest, zo alle energie vergeten en uitzuigend dat het publiek van een meer noordeuropese inslag als een slappe vaatdoek zou zijn ineengezakt. Niet hier! Tot laat in de nacht stonden er mannen en vrouwen op, uit het publiek en zongen hun fado. Zij hadden dan wat men noemt ongeschoolde stemmen, maar wat zij er aan gevoelens mee wisten uit te brengen was rondweg fantastisch. En het publiek raakte in opwinding, in hartstochtelijke beroering, men deinde mee, men ervoer allen hetzelfde: La vida es inmensa tristura! Ik moest aan Slauerhoff denken aan zijn **Fado:**

Ben ik traag omdat ik droef ben
alles vergeefs vind en veil?

of aan zijn **O enceitado:**

Ik voel mij van binnen bederven
Nu weet ik waaraan ik zal sterven:
Aan de oevers van de Taag
Aan de gele, afhellende oevers
Er is niets schoners en droevers,
En 't bestaan verheven en traag

en iets verder:

Ik heb niets tot troost dan mijn klacht
Het leven kent geen genade
Niets heb ik dan mijn fado
Om te vullen mijn lege nacht.

De Portugees gaat maar moeilijk zijn land uit; hij verlaat niet graag het landschap waarin hij is opgegroeid. Men moet al Camoes heten en gruwelijk genoeg hebben van gezapige hofklieken om de wijk te nemen op het ruime sop. En dan nog! Wat is zijn Lusiade anders dan een zwarte sombere jammerklacht en vloek, dat het land van geboorte zich zo klein gedroeg, dat hij moest vluchten naar een groter leven? Maar de Portugezen zijn toch een zeevarend volk? Inderdaad zij waren dat. Zij zijn dikwijls de zee opgestuurd en ze hebben een heel koloniaal rijk bij elkaar veroverd, maar zij zijn er nooit, of zo goed als nooit blijven wonen, of het land moest tenminste bepaalde landschappen met het vaderland gemeen hebben. Ze hebben eerzuchtige koningen gehad en zij hebben vaak ook uit dezelfde mal de vie, dezelfde immense triestheid zee gekozen en hun fado is beïnvloed door vele volken van het zuidelijk halfrond. De invloed over en weer tussen de fado en liederen in Indonesië schijnt wel vast te staan. Mij viel in ieder geval op een overeenkomst in mentaliteit en zelfs in de melodiek. De gevoelsinhoud van iedere fado bijna heeft een zeer realistische kern: die der menselijke verlatenheid. Als de vrouw zingt: Niets heb ik dan mijn fado, dan zingt zij in wezen: ik heb in de barre verlatenheid van dit leven niets anders dan mijn gevoel dat op die verlatenheid reageert en haar erkent als onontkoombaar. Dit besef is zeer waardevol, al is het misschien niet bevorderlijk voor de materiële welvaart van een volk. De mens draagt gemakkelijker armoede en honger en ontberingen en heeft het geestelijk fond, dat dat mogelijk maakt. De Portugezen hebben zo goed als geen mystici voortgebracht zoals de Spanjaarden, die juist de berustig niet aanvaardden, maar deze door ascese hebben weten om te buigen tot een mystiek en positief beleven.

Bert Schierbeek.

NOG GEEN DEFINITIEF BESLUIT

BRUSSEL, 20 December: Op de gezamenlijke vergadering Maandagmiddag van de ministers van defensie en van buitenlandse zaken van de landen van het Atlantische Pact is het niet tot een definitief besluit gekomen, zo heeft een woordvoerder te verstaan gegeven. In een communiqué wordt verklaard, dat vooruigang gemaakt is. Dinsdagmiddag en mogelijk ook des avonds zal een conferentie gehouden worden door de ministers van buitenlandse zaken van de Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk als de mogendheden, die Duitsland bezetten. Zij zullen bespreken, in welke vorm aan de West-Duitse regering aanbevelingen gedaan zullen worden.

Volgens gewoonlijk betrouwbare bron wensten verscheidene gedelegeerden te spreken over de Sowjet-nota's inzake Duitsland. Er zou een voorstel ingediend zijn om een antwoord van de drie mogendheden te zenden en de geallieerde Hoge Commissie in West-Duitsland te machtigen besprekingen met de West-Duitse regering te voeren over het plan-Spofford. Naar men meent, bevat het plan een voorstel om het hoofdkwartier van het Atlantische Pact in Europa te vestigen en wel te Fontainebleau, waar ook het hoofdkwartier van de West-Europese Unie is. Men verwacht, dat de militaire structuur van het Atlantische Pact en van de West-Europese Unie zal worden samengevoegd.

De sterkte van de nationale strijdmachten, die tezamen de strijdmacht van het Pact zullen vormen, is naar men meent eveneens besproken. Men zou 30 divisies voor 1951 voor ogen hebben met een geleidelijke uitbreiding tot 50 à 60 divisies.

De 12 delegaties streven er naar West-Duitsland niet voor een voldongen feit te stellen en te vermijden, dat het voortgeschreden stadium van ontwikkeling van het Atlantische leger verdere onderhandelingen met de Sowjet-Unie nutteloos maakt.

De sterkste druk, die de besprekingen van Maandag hebben achtergelaten, is, dat de Atlantische landen eensgezind zijn in het besluit om de uitvoering van de defensie-plannen om geen enkele reden uit te stellen. (ANP)

VOOR U, DAMES VAN ARUBA

(Van onze redactrice)

Er is een hemelsbreed verschil tussen deze twee Pappies!

Pappie uit is een stralende, goedig glimlachende Pappie. Hij bromt nooit, laat in gezelschap nooit of te nimmer een ongeduldig „hè, wat nou weer horen', haalt met onvermoeide ijver flesjes sodawater aan op een gezellig avondje bij de buren en raapt tijdens een lekker etentje met engelen geduld het steeds maar weer opnieuw vallende servet van zijn tafeldame op. Ten hoogste zegt hij op een zeker ogenblik: „dit is de achtste keer", maar dat gezegde is dan vergezeld van een allerbeminnelijkste glimlach en een ondeugende lonk in zijn ogen!

De kinderen van de buren zijn dol op „Pappie uit", want hij repareert hun speelgoed, lost hun problemen op, kortom hij weet op alles raad.

De vriendinnen van zijn vrouw kennen geen charmanter man en verzuchten in stilte: „ik wilde dat ik zo'n echtvriend had".

Pappie - uit heeft altijd het juiste compliment op het juiste ogenblik is vol oplettendheid en bewijst de ene attentie na de andere met een charme die elk vrouwenhart een slagje vlugger doet slaan.

Maar.... Pappie-thuis

Pappie - uit komt thuis, de deur gaat achter hem toe en gelijk daarmee verdwijnt het stralende, goedig glimlachende aangezicht.

Pappie - thuis schopt met een nijdig gezicht een paar stukjes speelgoed naar de muur. Ze hinderen hem bij zijn joyeuze entree in de huiskaner, waar hij zijn vrouw op hem zindt wachten naar de beeindiging van zijn dagtaak.

„Nog thee?" is zijn vriendelijk op mopperige toon geuit verzoek.

„Krant al gebracht, hm, eens kijken wat die weer te vertellen hebben." Pappie - thuis vouwt de krant wijd open en duikt er in onder, terwijl zijn vrouw geniet van het slurpende geluid, dat bij tijden luid opklinkt van achter het laatste nieuws.

Dan opeens met een ruk gaat de krant in elkaar, het roodaangelopen hoofd van Pappie - thuis komt te voorschijn en liefelijk klinkt het: „Verdomme vrouw kun je nooit eens die kakelende troep kinderen van je stilhouden, ik kan niet eens rustig in 'n krant lezen".

Een schuchter stemmetje vraagt: „zeg Pappie luister eens".

Maar de kindervriend Pappie - uit antwoordt: „hou je snater en ga naar buiten, zie je niet dat ik de krant lees". Natuurlijk geeft hij dit antwoord, want hij is nu Pappie - thuis.

Kind af door een zijdeur. En Pappie's lieve stem verheft zich alweer:

„Mijn pijp, hè, waar is dat stomme ding, zeker weer gepoetst vanmorgen, die wijven met haar eeuwige schoonmaak, daar word je ook gewoon gek van".

„Vrouw, geef me m'n pijp, ik ben doodmoe en wil nu ook wel eens zitten."

Het servet valt voor de achtste maal. Pappie - uit duikt, komt weer boven de tafel met een rood hoofd en stamelt met zachte stem en een verrukte glimlach: „het geeft niets hoor Liesje; ik doe het met plezier".

Feest van Cristus geboorte

Het is Kerstnacht. Een goddelijk mooie nacht! De maan gaat schuil achter een floers van wolken, een gelijkmatig en fijn geweven licht maakt alsof heel de hemelkoepel licht uitstraalt.

Vanwaar het licht komt is niet te zien. Het is overal, het komt van boven, van opzij en ook van het witte strand langs de zee, dat in deze tropennacht aandoet als de blanke sneeuw daar ver weg aan de andere kant van de majestueuse watervlakte.

Het werpt geen schaduw af, maar het is even licht overal.

De zee ruist stil en ernstig en gehuchten liggen als ongelijke patronen uitgespreid op een lichte vlakte.

Licht straalt uit alle hutten en huizen, een licht dat helder is omdat alle lampen gepoetst en alle ramen en gordijnen gewassen zijn.

En toch, en toch is dit vensterlicht geel en dof vergeleken bij het mooie, melkwitte licht dat van de aarde en de hemel uitgaat.

Wat is alles mooi! Zo wonderlijk stil en rustig! Alle geluiden die de nacht anders opvangt, rusten.

Geen ezel balkt, geen man fluit, geen meisjesstem lacht of zingt. Het is de Kerststemming die over het eiland Aruba ligt.

Het is als een sproke niet waar? Zo is onze Kerststemming helaas helemaal niet.

Auto's razen over ons eiland, luidruchtige kerstmuziek klinkt uit alle huizen, namaak-kerstbomen moeten de kerstfeer in huis brengen.

Feestmaaltijden worden aangericht en de drank vloeit ....

En de moeder van Jezus kijkt verbaasd en fluistert: „Alles wordt ter ere van jou gedaan mijn kind, maar zelf ziet niemand je".

En zo komt de gedachte bij ons op, wij moeten terug naar de stilte en de rust van de Kerstnacht, wij moeten weren al dat lawaai dat afleidt en ons in onszelf.

Een gedachte komt zonder moeite: de vorm kan alleen door geduldige arbeid verkregen worden.

Dat is het, wij moeten allen samen zonder uitzondering arbeiden aan een mooie en goede kerstviering in eigen huis.

Het is geen feest van bals, van cocktail-parties en feestmaaltijden buiten de deur.

Neen Kerstmis is het feest dat bij uitstek gevierd dient te worden in het gezin en zond de kribbe van het Goddelijk Kind.

Laten wij gestroomd zijn niet alleen aan het ideaal, maar ook aan de werkelijkheid.

Het licht is een gave, maar de plaatselijke kleur kan alleen gezien worden door hem, die er lang en ernstig naar kijkt.

En deze beschouwing zal ons tot de overtuiging brengen dat wij trouw moeten blijven aan een christelijke viering van Christus' geboorte en dat wij daar elkaar behulpzaam bij moeten zijn.

En dan, maar ook dàn alleen zullen wij elkaar toe kunnen wensen: „Een Zalig Kerstfeest".

Van onze redactrice.

AANSLAG OP MACARTHUR VOORKOMEN

TOKIO, 18 December: Agenten van de Amerikaanse contro-spionnage te Tokio stellen een onderzoek in naar een samenzwering om generaal MacArthur, de opperbevelhebber der troepen der Verenigde Naties, te vermoorden. De Japanse politie heeft twee politiemannen in de stad Hatsjinoe gearresteerd op verdenking, dat zij met communisten een aanslag op de generaal hebben beraamd. (R/ANP).

NOG GEEN ANTWOORD VAN PEKING

LAKE SUCCESS, 19 Dec.: De commissie van drie van de Verenigde Naties heeft aan de politieke commissie gemeld, dat zij nog geen antwoord van de Chinese communistische autoriteiten heeft ontvangen op het verzoek tot bespreking over het staken van het vuren op Korea. (R/ANP)

SOWJET-NOTA'S AAN ENGELAND EN FRANKRIJK

Londen, 18 December: De Sowjet-Unie heeft de Engelse en de Franse regering gelijkluidende nota's doen toekomen, waarin Engeland en Frankrijk naar aanleiding van de plannen tot opneming van West-Duitsland in de Westerse defensie ervan worden beschuldigd respectievelijk het Brits-Russische 20-jarige verdrag en het Frans-Russische pact, alsmede de overeenkomst van Potsdam, te hebben geschonden. Een en ander wordt een ernstige bedreiging van de vrede genoemd. (R/ANP)

ABSOLUTE GELIJKGERECHTTIGDHEID....!

BONN, Te Bonn houdt men rekening met de mogelijkheid, dat eind December de kwestie van het Duitse aandeel in de Europese verdediging officieel aan de Bondsrepubliek zal worden voorgelegd. In gezaghebbende kringen wordt verklaard, dat het Duitse standpunt niet veranderd is. West-Duitsland blijft absolute militaire gelijkgerechtigdheid eisen. (DPA/ (DPA/ANP)

EERSTE CONTINGENT MARINIERS NAAR CURACAO VERTROKKEN

AMSTERDAM, 19 Dec.: Gisteren is het eerste contingent mariniers, die de militairen in de West vervangen, met het ss. Boskoop van de KNSM uit Amsterdam naar Curaçao vertrokken. Het contingent bestaat uit 161 man onder commando van kapitein J. Donrlein. De commandant der mariniers, generaal-majoor M. R. de Bruyne deed de vertrekkenden uitgeleide; de mariniersкapel luisterde de embarcatie met muziek op. (ANP)

KONINKLIJKE FAMILIE MET VACANTIE

's-GRAVENHAGE, 19 December: De Koninklijke familie zal na Kerstmis met vacantie gaan naar St. Anton in Oostenrijks Tirol. Koningin Juliana en Prins Bernhard zullen vergezeld worden door de prinsessen Beatrix, Irene en Margriet. De Koningin en de prinsessen Irene en Margriet zullen in de eerste week van Januari naar Nederland terugkeren, terwijl Prins Bernhard nog een week met prinses Beatrix in St. Anton zal blijven. (ANP)

Noord-Atlantische Ministers van Defensie zijn het eens

Duitse strijdkrachten zullen aan de gezomenlijke verdediging deel nemen

BRUSSEL, 20 December: Naar in gewoonlijk welingelichte kringen wordt vernomen, hebben de Noord-Atlantische ministers van defensie hun toestemming gegeven aan het plan-Spofford tot opneming van Duitse gevechtseenheden in het leger van het Noord-Atlantisch Pact. België verneemt, dat de ministers van Buitenlandse zaken en van Defensie van de 12 landen van het Noord-Atlantisch Pact Maandagmiddag te Brussel in vergadering zijn bijeengekomen om te spreken over een verenigd West-Europees leger, waarin Duitsers worden opgenomen. De vergadering werd geopend door de Belgische minister van Buitenlandse zaken Paul van Zeeland.

Het ANP bericht, dat aan de journalisten aanvankelijk was toegezegd, dat zij het begin van deze vergadering mochten bijwonen. De ordedienst had evenwel berekend, dat meer dan 400 personen in de toch al niet te grote vergaderzaal van het Provinciaal paleis op elkaar gedrongen zouden moeten worden. De reporters werden slechts in de gelegenheid gesteld, nadat voor de zoveelste keer hun bizondere toegangskaarten waren gecontroleerd, een voor een door te wandelen en een blik te werpen in de salon, waar de gedelegeerden rondom een tafel hun plaats reeds hadden ingenomen.

De ministers van Defensie van het Atlantisch Pact hebben de benoeming van een Amerikaans opperbevelhebber voor de Atlantische strijdkrachten goedgekeurd, evenals het plan voor de Duitse deelneming aan de Atlantische strijdkrachten. (ANP)

JONGE FRANSEN NAAR WEST-NIEUW-GUINEA

ROME, 18 December: Zeven ondernemende jonge Fransen, onder wie een verpleegster, zijn gisteren uit Rome vertrokken voor de volgende etappe van hun trektocht naar Nieuw Guinea. Zij vertrokken op 6 November jl. uit Parijs en hopen in ongeveer drie jaar in West-Nieuw Guinea te zijn. „Ons doel is de binnenlanden van Westelijk Nieuw-Guinea te onderzoeken. Wij zijn van plan drie jaar door te brengen in streken, waar nog nooit een blanke is doorgedrongen", aldus deelde de 26-jarige Serge Gardon, die vroeger verzekeringsagent was, mede. „Wij zullen misschien wel wilde stammen tegenkomen, bij wie wij niet erg welkom zullen zijn, maar wij zijn niet bang". Gardon zeide, dat men gedurende de voettocht met zoveel mogelijk mensen in contact wil komen om hun levensomstandigheden te bestuderen.

Voorts deelde hij mede, dat zij van de Franse en Italiaanse nationale commissies van UNESCO aanbevelingen voor hun tocht hadden gekregen. Van Bari willen zij trachten per schip naar Athene te komen, vanwaar zij hun tocht zullen voortzetten via Istanbul, Ankara, Iran, Afghanistan, Nieuw Delhi, Calcutta, Rangoon, Bangkok en Singapore. Voordat men de binnenlanden van Nieuw Guinea intrekt, wil het gezelschap Sumatra en Java bezoeken. (R/ANP).

Censuur op het oorlogsnieuws

TOKYO, 20 December: De verdedigers van het bruggenhoofd van Hoengnam, hebben de aanvallers steeds op een afstand kunnen houden. De oppervlakte is echter enkele vierkante mijlen ingekrompen.

Tien mijlen ten zuiden van de 38ste breedtegraad is het tot een treffen gekomen tussen de Noord-Koreaanse en Zuid-Koreaanse troepen.

Het hoofdkwartier van McArthur heeft censuur ingesteld op alle berichten van de militaire operaties in Korea. Niet alleen het actuele nieuws valt hieronder maar ook de foto's en de tijdschriftartikelen. Deze maatregel is genomen om veiligheidsreden. (AP)

MINISTER STIKKER IS OVERTUIGD VAN TEGEMOETKOMING AAN DUITSE EISEN

BRUSSEL, 19 December: Het resultaat van de Brusselse conferentie zal, daarvan ben ik overtuigd, zijn, dat Duitsland zal worden aangenomen als een „gelijkgerechtigd bondgenoot" door de Atlantische mogendheden", aldus zou minister Stikker volgens de „Volkskrant" van gisteren gezegd hebben tijdens een interview met de correspondent van dat blad. Mr Stikker deelde aan de correspondent mede, dat hij zou aandringen op de onmiddellijke opneming van Duitse troepen in het Atlantische leger. „Onmiddellijk na de Brusselse conferentie zullen de besprekingen met Bonn beginnen, vermoedelijk nog vóór het nieuwe jaar". De minister zeide, dat het een groot voordeel zou zijn om Duitsland eindelijk weer aan de conferentietafel te hebben. In antwoord op de vraag, of het Atlantisch leger inderdaad in Januari zal worden opgericht, zeide mr Stikker: „In ieder geval zeer binnenkort". De correspondent haalt Belgische diplomatieke kringen aan, die zouden hebben gezegd, dat België vermoedelijk de voornaamste verwerker van ruwe materialen voor Europa zou worden. (ANP).

VERMOEDELIJKE RANTSOENERING VAN DE STROOMLEVERING

's-GRAVENHAGE, 19 December: Het is niet uitgesloten, dat de stroomlevering in Nederland zal worden gerantsoeneerd, tenzij de Nederlanders het stroomverbruik in hun woningen zoveel mogelijk beperken. De straatverlichting zal tot 80% van het normale verbruik worden verminderd en er zal een verbod gesteld worden op electrische lichtreclames met ingang van heden als gevolg van een tijdelijk tekort aan electrische stroom, zo werd gisteren door het ministerie van economische zaken bekendgemaakt. (ANP).

DE ACHTERGROND VAN DE TROEBELEN IN SINGAPORE

NEW YORK, 15 Dec.: In een redactioneel commentaar naar aanleiding van de ongeregeldheden te Singapore over Bertha Hertogh schrijft de „New York Times", dat deze „een voorbeeld zijn van gevoeligheden, die een radicale en godsdienstige vorm aannemen". Het blad vraagt zich af, waarom Singapore, dat nooit raciale onlusten heeft gekend, er nu een heeft en zegt, dat de eerste gedachte is de kracht van het nationalistische Maleise gevoelen: „een blank meisje en Maleise, katholiek en Moslem, Nederlands burgeres, gesteund door het Engelse recht, de gekrenkte inheemse - deze zijn de elementen, die het explosieve mengsel maakten". Maar zij verklaren nog niet geheel de heftigheid van de reactie, aldus het blad, dat vervolgt: „Is het antwoord niet te vinden in het hele complex van de huidige verhouding tussen de Aziaat en de blanke? Het verlangen om het blanke juk, waar het nog bestaat, af te werpen, is, zoals minister-president Nehroe ons bij herhaling vertelt, het krachtigste sentiment in Azië. Voeg hieraan toe het prestige-verlies van de blanke, dat begon met de agressies van Japan voor de oorlog, en een nieuw laagtepunt heeft bereikt met de nederlaag in de Koreaanse strijd, dan heeft men waarschijnlijk een verklaring van de onlusten te Singapore. Als zoveel, dat de laatste dagen heeft plaats gevonden, is dit slecht nieuws" (ANP/Aneta).

STAAT POESJOENISTAN GEVRAAGD

NEW DELHI, 18 Dec.: Bijna 100 ingezetenen uit de grensstreek van Pakistan- Afghanistan hebben de interventie van de V.N. verzocht voor de oprichting van een nieuwe onafhankelijke staat Poesjtoenistan. Op een conferentie van vertegenwoordigers van de stammen, die langs de grens van beide gebieden leven, welke heden te New Delhi werd gehouden, werd verklaard, dat de voortdurende ontevredenheid van de ongeveer 8.000.000 mensen omvattende wilde stammen langs de grens, een ernstige bedreiging voor de vrede in Azië vormt. (AP)

DE DOORVAART DOOR HET SUEZKANAAL

's GRAVENHAGE, 18 Dec.: Gedurende de laatste tijd zijn in een aantal dagbladen persberichten verschenen over de houding van Nederland ten aanzien van de doorvaart door het Suezkanaal. Aangezien deze berichten een niet geheel duidelijk inzicht geven, wordt van bevoegde zijde het volgende aangetekend:

27 Augustus 1950 gaf de Nederlandse regering aan de Egyptische regering kennis van haar bezwaar tegen de jongste maatregelen van belemmerende aard inzake de doorvaart van tankschepen door het Suezkanaal. Op 7 October 1950 verwierp de Egyptische regering deze demarche, nadat zij tevoren analoge stappen van andere mogendheden eveneens had verworpen. Hierop werd de Nederlandse gezant te Cairo gemachtigd de Egyptenaren mede te delen, dat hun antwoord op de Nederlandse nota door Nederland onbevredigend werd geacht en dat Nederland zijn bezwaren handhaafde. Dit geschiedde 9 December j.l. Er kan hier dus niet gesproken worden van nieuwe actie, doch de reactie van Nederland op de onbevredigend geachte Egyptische antwoord-nota is niet anders dan een voortzetting van de oorspronkelijke stap. Nederland stelt zich op het standpunt, dat de Egyptische maatregelen in strijd zijn met de bepalingen van de Suez kanaal conventie van 1938, die de strekking heeft de vrije doorvaart in het kanaal onder alle omstandigheden te waarborgen. (ANP)

MINISTER PACE OPENDE DE CONFERENTIE IN BRUSSEL

Amerika zal zijn verplichtingen nakomen

BRUSSEL, 20 December: De conferentie van het Atlantische Pact werd geopend door Frank Pace, die verklaarde, dat de Verenigde Staten hun militaire potentieel zouden verhogen teneinde in staat te zijn de bedreiging van de vrije volkeren der wereld het hoofd te bieden. Er zou voorrang gegeven worden aan de vermeerdering van het vervoer van munitie naar de partners van het Atlantische Pact, zo voegde hij er aan toe. Frank Pace zei: „Wij hebben een overeenkomst met West-Europa gesloten betreffende wederzijdse hulp en ik verzeker u, dat wij onze verplichtingen loyaal zullen nakomen.

Wij vertrouwen er op, dat door een gemeenschappelijke bijdrage aan onze verdediging een macht kan worden geschapen, die de vrede in West-Europa kan verwerkelijken, alsook in de wereld". Pace wees er voorts op, dat, indien de Verenigde Staten offers willen brengen voor de verdediging van de Europese volken, zij er ook van overtuigd moeten zijn, dat elk van deze landen zal doen wat het kan. „Wij vertrouwen, dat elk van de leden-staten het probleem van de gemeenschappelijke verdediging met dezelfde beslistheid zal aanpakken als de Verenigde Staten en dezelfde offers zal brengen met dezelfde energie". (ANP)

STINKBOMMEN VOOR JOLIOT CURIE

PARIJS, 18 Dec.: De communistische geleerde Frederic Joliot Curie werd gekogeld met stinkbommen en uitgejouwd door de studenten in de physica toen hij een les zou beginnen aan het College de France. Hij moest de politie te hulp roepen, waarna de studenten weggingen. (R/ANP)

ZWEDEN HEEFT OOK GEEN ECA-HULP MEER NODIG

STOCKHOLM, 18 December: Zweden heeft geen Marshall-hulp meer nodig, aldus een woordvoerder van het Zweedse ministerie van buitenlandse zaken. Zweden hoopt door eigen export en de nieuwe Europese betalingsunie genoeg dollars te verdienen. De enige directe Marshallhulp over Zweden was een lening van 20.4 millioen dollar in het financiële jaar 1948/1949. (R/ANP).

Thomas Dewey, eist mobilisatie van de Amerikaanse hulpbronnen

Spanje, Duitsland en Joegoslavië moeten ingeschakeld worden

NEW YORK, 20 December: Thomas Dewey, de gouverneur van New York en titulair hoofd van de Republikeinse Partij, heeft in een radiotoespraak de mobilisatie van de Amerikaanse hulpbronnen geëist. Hij drong aan op de volgende maatregelen: Algemene registratie voor de nationale dienst van alle Amerikaanse mannen en vrouwen boven 17 jaar; het opbouwen van een leger van 100 divisies met een bijna tweemaal zo grote sterkte als een Sowjet-divisie; het onmiddellijk oproepen van 25 divisies van de Nationale Guard (de territoriale macht; de versterking van de luchtmacht tot ten minste 80 groepen; het uit de reserve nemen van alle marine-vaartuigen en het reserveren van 24% van de Amerikaanse productie-capaciteit ten behoeve van de defensie.

Het wereldcommunisme, aldus Dewey, voert een meedogenloze oorlog tegen de gehele vrije wereld. Slechts indien het optreden van Amerika van ver strekkende aard was, zou men het Sowjet-getij kunnen keren. Spanje, Duitsland, Joegoslavië en Japan dienden ingeschakeld te worden om te voorkomen, dat de wereld in de handen der wilden geraakt. „Wij moeten het denkbeeld, dat Rusland minder dan de gehele wereld wenst, laten varen", zo vervolgde Dewey. „Wij moeten eveneens de stupide idee laten varen, dat wij met Stalin aan tafel kunnen zitten om tot zaken te komen, terwijl wij zwak zijn en hij sterk". Amerika zou nooit een preventieve oorlog voeren, doch het kon niet zonder meer toelaten, dat het dood bloedde aan de „duizend wonden van de Oosterse marteling". (AMP)

RALPH BUNCH OVER DE ATOOMBOM

KOPENHAGEN, — Dr. Ralph Bunch, winnaar van de Nobelprijs voor de vrede, heeft in een gesprek met verslaggevers te Kopenhagen o.m. verklaard: „Ik kan, op morele gronden, geen oordeel vellen over een gebruik van de atoombom; zij, die vallen, zullen er niet veel om geven, of de atoombom of een geweerkogel de oorzaak van hun dood was. In oorlogstijd maakt een land gebruik van de beschikbare wapens. Het al dan niet gebruiken van de atoombom is niet een der oorzaken van de geschillen tussen de staten, het vloeit slechts uit het bestaan van deze geschillen voort". (R/ANP)

ETNA WEER ACTIEF

CATANIA, Na een week van betrekkelijk rust is er Zondag een nieuwe hevige uitbarsting van de Etna geweest. Duizenden tonnen lava stroomden langs de Noordoost-zijde van de vulkaan over de bedding, die bij de vorige uitbarsting door verharde lava was gevormd. Een tong dreigt de weg tussen de dorpen Milo en Rinazzo, die twee weken geleden ontruimd werden, af te snijden. Doch volgens de plaatselijke autoriteiten is er op het ogenblik geen gevaar voor deze dorpen. (R/ANP)

BIOSCOOP-PROGRAMMA

van Zaterdag 23 December tot en met Vrijdag 29 December

DECEMBER 1950

SATURDAY 23rd (SABADO) · SUNDAY 24th (DOMINGO) · MATINEE 24th · MONDAY 25th (LUNES) · TUESDAY 26th (MARTES) · WEDNESDAY 27th (MIERCOLES) · THURSDAY 28th (JUEVES) · FRIDAY 29th (VIERNES)

DE VEER Oranjestad AT 8.30 P.M.

SATURDAY 23 - SUNDAY 24

„WHIRPOOL"

(Torbellino)

Starring:

GENE TIERNEY - RICHARD CONTE - JOSE FERRER - CHARLES BICKFORD.

Can a man make a woman do things she doesn't want to? Are there two sides to every woman.... when she gaves her heart to one man, and loses her soul to another? This a picture of a woman hypnotized.... tomorrow she will know what she did tonight!

WARNER PATHE NEWS No. 34: „Retreat In Korea" - „Attlee pledges British support in Korean crisis" - „Film leaders sign Anglo-American pact" - and more!!!

1.75 18 Years up Admitted 1.25

SUNDAY 24th at 4.00 p.m.

The 2nd 5 Chapters of the smashing-adventure serial:

„JUNGLE MENACE"

With:

FRANK BUCK - SASHA SIEMEL - ESTHER RALSTON & REGINALD DENNY.

0.75 12 Yrs up admitted 0.50.

SUNDAY 24th - at 6.00 P.M.

„MIRACLE AN 34TH STREET"

With:

MAUREEN O.HARA - JOHN PAYNE - EDMUND GWENN.

1.00 Children admitted. 0.75

MONDAY 25th - at 6.00 P.M.

„TUNA CLIPPER"

(Furia del Mar)

With:

RODDY McDONALD - ELENA VERDUGO - ROLAND WINTERS - DISKIE MOORE.

1.00 Children admitted. 0.75

MONDAY 25 & TUESDAY 26 at 8.30 P.M.

The most unforgetable picture ever screened!!!

„A SONG TO REMEMBER"

(Cancion Inolvidable) Starring:

CORNEL WILDE - MERLE OBERON - PAUL MUNI - NINA FOCH - GEORGE COULOURIS.

In Technicolor!

The romance which will live on in eternity!

No better picture could be presented on these nights!!!

1.25 18 Yrs. up admitted. 1.00

WEDNESDAY 27 - THURSDAY 28

„THE DOCTOR AND THE GIRL"

(Cuerpos y Alma) With:

GLENN FORD - CHARLES COBURN - GLORIA DeHAVEN - JANET LEIGH - BRUCE BENNETT.

When a girl from the wrong side of town happened into his life....!

The intimate story of a doctor's private life!

One girl love taught him what every young doctor should know, things that his famous father never learned!

1.25 18 Yrs. up Admitted. 1.00

FRIDAY 29:

The exceptional Presentation:

„FRANCIS"

(Palabra de Mulo) With:

DONALD O'CONNOR - PATRICIA MEDINA - ZASU PITTS - RAY COLLINS.

Take it from the laugh experts.... those who know comedy best.... You'll remember FRANCIS as long as you can laugh!

1.25 Children admitted 1.00

RIALTO Oranjestad AT 8.00 P.M.

SATURDAY 23rd / SUNDAY 24th

„D. O. A."

(Con Las Horas Contadas) With:

EDMOND O'BRIEN - PALMELA BRITTON - LUTHER ADLER.

A picture as excitingly different as its title! An exciting story of a man who had 48 hours to avenge his own murder! In all the annals of police history there has never been a story like this!

You can't afford to MISS it!!!

1.25 18 Yrs. up Admitted 1.00

MATINEE 24th

AT 6.00 P.M.

„CAMPUS HONEYMOON" With:

LYN WILDE - LEE WILDE - ADELE MARA.

0.75 Children Admitted. 0.50

MONDAY 25th - at 6.00 P.M.

„SONS OF ADVENTURE"

With:

RUSSELL HAYDEN - LYNNE ROBERTS.

0.75 Children Admitted. 0.50

MONDAY 25th

AT 8.00 P.M.

„COVER UP"

Starring:

WILLIAM BENDIX - DENNIS O'KEEFE - BARBARA BRITTON - ART BAKER.

It takes more than a kiss to cover up a KILLING! One of the strangest stories ever screened and which will thrill you from its very start to the finish!

1.25 18 Yrs. up admitted. 1.00

TUESDAY 26th

Soberbio estreno en español de la grandiosa pelicula Mejicana:

„MARIA EUGENIA"

La escultura viviente

MARIA FELIZ

Un una historia apasionante, humana y conmovedora de la mujer que tiene en su contra Belleza y Miseria. El alma del tropico que canta en TOÑA LA NEGRA.

1.25 No acepta p.m.d. 18 años 1.00

WEDNESDAY 27th

AT 6.00 P.M.

„THE INSPECTOR GENERAL"

With:

DANY KAYE - WALTER SLEZAK

0.50 Children Admitted 0.25

AT 8.00 P.M.

„MARIA EUGENIA"

MARIA FELIX - TOÑA LA NEGRA

El exhuberante colorido de la tierra caliente todo sirviendo de fondo a la vida atormentida de una mujer.

1.25 No apta p.m.d. 18 años 1.00

THURSDAY 28th

The 20th Century Fox Super Presentation:

„ROSES ARE RED"

(Equivocacion Fatal) With:

DON CASTLE - PEGGY KNUDSON — PATRICIA KNIGHT - JOE SAWYER.

One of the stranged love stories mixed with a chilling mystery! Entertaining and thrilling!

1.00 18 Yrs. up admitted. 0.75

FRIDAY 29th

By Special- and Numerous Requests:

„THE MERRY WIDOW"

(La Viuda Alegre) Starring:

JEANETTE McDONALD - MAURICE CHEVALIER - UNA MERKEL - EDWARD EVERETT HORTON - GEORGE BARRIER.

Just the picture to laugh you 1950 worries away!

1.00 18 Yrs. up admitted. 0.75.

CINELANDIA San Nicolas AT 8.00 P.M.

SATURDAY 23rd / SUNDAY 24th

„MRS. MIKE"

With:

DICK POWELL - EVELYN KEYES

A great book bevomes a greater picture! The exciting love story of a man.... a woman.... and a quered a millioon miles of wilderness! It comes thundering to the screen! Something happens to a woman in the wilderness and so it does to a man like Mike!

1.25 18 Years up Admitted 1.00

MATINEE 24th

AT 6.00 P.M.

The 2nd 5 Chapters of

„DICK TRACY"

With:

RALPH BYRD - KAY HUGHES

0.50 Children admitted 0.25

MONDAY 25th - at 6.00 P.M.

„MISSISSIPPI RHYTHM"

JIMMY DAVIS-VEDA ANN BORG

0.50 Children Admitted. 0.25

MONDAY 25th / TUESDAY 26th

AT 8.00 P.M.

Warner Brothers add a new leaf to entertainment history.

CARY COOPER - LAUREN BACALL - PATRICIA NEAL - JACK CARSON - MICHAEL CURTIZ & HENRY BLAKE

in:

„BRIGHT LEAF"

Adventure surges out of the South's vast tobacco lands! He fought every way a man can fight.... to get her kisses out of his blood!

All he owned he had to fight for - except a woman's lips! The kiss he always comes back to. He broke the giants of the South's tobacco lands - to match what she was soing to his heart!

1.25 18 Yrs. up Admitted 1.00

WEDNESDAY 27th

The Metro Goldwyn Mayer Super Special:

„VIVA VILLA"

With the never-to-beforgotten movie star WALLACE BEERY - and JUAN AGUILAR - DOUGLAS SHEARER - HARRY OLIVER.

One of Wally's greatest.... the picture that made history.... and is terrifically entertaining!

1.00 18 Yrs. up Adm. 0.75.

THURSDAY 28th

„SONS OF ADVENTURE"

With:

LYNNE ROBERTS - RUSS HAYDEN - GORDON JONES GRANT WITHERS.

Thrill-grinders defying death at every turn of the camera! Their danger is your thrill.... don't miss it.... you'll never forget it!

The story of Hollywood's stunt men!

0.75 Children Admitted. 0.50

FRIDAY 29th

„LIGHTNIN' IN THE FOREST"

With:

LYNNE ROBERTS - DONALD BARRY - WARREN DOUGLAS - ADRIAN BOOTH.

Daring dynamite drama of a hunted killer who's only love was money! Doomed! Desperate! Dangerous Trapped in a house of terror.... 4 lives in peril.... conght in a deadly crossfire when the law corners a killer!

1.00 18 Yrs. up admitted. 0.75

PRINCIPAL San Nicolas AT 8.00 P.M.

SATURDAY 23rd / SUNDAY 24th

„THE DAMNED DON'T CRY"

With:

JOAN CRAWFORD - DAVID BRIAN - STEVE COCHRAN - KENT SMITH.

Here's a story out of the most vivid chapters of crime and corruption - the story of a woman who did not cry! She's the private lady of a public enemy! Don't let those good looks fool you! She loved in spite of scorn.... She carried a gun where her heart should have been!

1.25 18 Yrs. up admitted. 1.00

MATINEE 24th

AT 6.00 P.M.

„CHALLENGE TO LASSIE"

With:

EDMUND GWENN - DONALD CRISP & LASSIE

0.50 Children Admitted. 0.25

MONDAY 25th - at 6.00 P.M.

„SPEED TO SPARE"

With:

RICHARD ARLEN - JEAN ROGERS

0.50 Children admitted. 0.25

MONDAY 25th / TUESDAY 26th

AT 8.00 P.M.

Twentieth Century Fox's:

„DANCING IN THE DARK"

WILLIAM POWELL - MARK STEVENS - BETSY DRAKE - ADOLPHE MENJOU - JEAN HERSHOLT.

In Technicolor!

Hear:

„I LOVE LOUISA" - „DANCING IN THE DARK" - „NEW SUN IN THE SKY" - „SOMETHING TO REMEMBER YOU BY"

As long as a love can live.... a song linger.... a dream come true.... it will stay in your heart forever! It comes to the screen! Out of love's tenderest longing.... life itzelf writes the words and music to DANCING IN THE DARK!

1.25 Children Admitted. 1.00

WEDNESDAY 27th

„THE CRIMSON KEY"

With:

DORIS DOWLING - DENNIS HOEy.

Indiscreet men and beautiful women.... al in search of the Crimson Key! This key opens the heart of a woman prompted the murder! Thrills and chills a'plenty!

1.00 18 Yrs. up Admitted. 0.75

THURSDAY 28th

„IN THIS OUR LIVE"

With:

BETTE DAVIS - OLIVIA DE HAVILLAND - GEORGE BRENT & DENNIS MORGAN.

SHE knows what she wants - and gets it - at any price! SHE learns how to hate - even those she must love! BORN SISTERS.... SWORN ENEMIES! The personal affairs a women of the world!

1.00 18 Years up Admitted 0.75

FRIDAY 29th

La Super Production en Español

„TIA CANDELA"

SARA GARCIA - ABEL SALAZAR.

La pelicula mes destacada del Año! Canciones: „No hay derecho" - Alevantate" - „Soy Mexicano".

Una nueva Sara Garcia.... que quema polvora y toma tequilla!

1.25 Se Admiten Niños. 1.00

AURORA Santa Cruz AT 7.30 P.M.

SATURDAY 23rd / SUNDAY 24th

SUNDAY (DOMINGO)

„EL PASO"

(Ciudad Turbulenta)

JOHN PAYNE - GAIL RUSSELL - STERLING HAYDEN & DICK FORAN.

In Cinecolor

1.25 18 Yrs. up admitted 1.00

MATINEE 24th

NO MATINEE

MONDAY 25th

NO MOVIES

TUESDAY 26th

„RACHEL AND THE STRANGER"

(Raquel)

LORETA YOUNG - WILLIAM HOLDEN - ROBERT MITCHUM - CARY GRAY.

1.00 18 Yrs. up admitted. 0.75

WEDNESDAY 27th

NO MOVIES

THURSDAY 28th

„MIRACLE ON 34TH STREET"

(De Ilusion Tambien se vive)

Maureen O'Hara - John payne - EDMUND GWENN - GENE LOCKHHART - JEROME COWAN.

1.00 Children Admitted. 0.75

FRIDAY 29th

NO MOVIES

SAVANETA Savaneta At 7.30 P.M.

SATURDAY 23rd / SUNDAY 24th

SATURDAY (SABADO)

„BRIDE OF VENGEANCE"

(La Mascara de los Borgia)

PAULETTE CODDARD - JOHN LUND - McDONALD CAREY - ALBERT DEKKER.

1.00 18 Yrs. up admitted. 1.00

SUNDAY (DOMINGO

„TUNA CLIPPER"

(Furia del Mar)

RODDY McDOWALL - ELENA VERDUGO - ROLAND WINTERS - RICH VALLIN.

1.00 Children admitted. 1.00

MATINEE 24th

NO MATINEE

MONDAY 25th

„ALWAYS LEAVE THEM LAUGHING"

(Rie como Quieras)

MILTON BERLE - VIRGINIA MAYO

0.75 18 Yrs. up admitted. 0.75

TUESDAY 26th

„THE MERRY WIDOW"

(La Viuda Alegre)

JEANETTE McDONALD - UNA MERKEL - EDWARD EVERETT HORTON - GEORGE BARRIER & NINA COMBEL.

0.75 18 Yrs. up admitted 0.75

WEDNESDAY 27th

„THE DAMNED DONT CRY"

(Los Condenados no Lloran)

JOAN CRAWFORD - DAVID BRIAN - STEVE COCHRAN - KENT SMITH.

0.75 18 Yrs. up admitted 0.75

THURSDAY 28th

„ABANDONED"

(Madres Incautas)

DENNIS O'KEEFE GALE STORM - JEFF CHANDLER - MEG RANDALL.

0.75 18 Yrs. up admitted 0.75

FRIDAY 29th

„NNOTCHSKA"

GRETA CARBO - MELVYN DOUGLAS.

0.75 18 Yrs. up admitted 0.75

ENTEZAM EN ZIJN ASSISTENTEN AAN HET WERK

NEW YORK, 16 Dec.: Het door voorzitter Entezam van de Algemene Vergadering der V.N. opgerichte wapenstilstand-commissie van drie man, Entezam, Sir Benegal Rau en Lester Pearson is reeds begonnen met hun werkzaamheden. Het drietal heeft de Amerikaanse afgevaardigde Ernst Croes op een privé-lunch uitgenodigd. Na het contact met de Amerikaanse afgevaardigde zal men met de Chinese afgevaardigde Woe een onderhoud hebben, hoewel deze laatste afspraak nog niet definitief geregeld is. Het is zelfs niet onmogelijk, dat een der leden van de commissie naar Peking zal vliegen om persoonlijk contact met de Chinese regering te zoeken. Over deze kwestie is ook nog geen beslissing genomen. (ANP)

BELGISCH VOORSTEL VERWORPEN

NEW YORK, 16 Dec.: De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft een Belgisch voorstel, dat een herbeschouwing van de genomen beslissing over het instellen van een internationaal gezagsorgaan over Jeruzalem. De beslissing, die verleden jaar genomen was is nog steeds niet uitgevoerd omdat en de Israelische en de Arabische regeringen het niet eens zijn met de genomen beslissing.

België stelde voor, dat een viermanscommissie zou worden benoemd om de beslissing te bestuderen en rapport uit te brengen aan de Algemene Vergadering in 1951. 30 afgevaardigden stemden tegen, 18 voor, terwijl 19 afgevaardigden zich van stemming onthielden. (ANP)

GEBREK AAN KRANTENPAPIER

WASHINGTON, 18 December: Het departement van handel van de Verenigde Staten voorspelt kleinere Argentijnse dagbladen in verband met een wereldtekort aan krantenpapier. In een overzicht van de tendenzen van de krantenpapier-voorziening in de wereld in het weekblad voor de buitenlandse handel zei het departement, dat de Argentijnse importen ver beneden de normale behoeften liggen en dat verdere beperkingen van de omvang der dagbladen verwacht worden, hoewel de huidige omvang beperkt is tot acht pagina's. Opgemerkt werd, dat Argentinië van plan is drie courantenpapierfabrieken te bouwen. (R/ANP).

GENERAAL DE TASSIGNY NAAR INDO-CHINA

PARIJS, 16 Dec.: Jean de Lattre de Tassigny, de Franse generaal, die bevelhebber was van de Franse strijdkrachten in West-Duitsland, heeft Parijs verlaten op weg naar zijn nieuwe ambtsgebied in Indo-China. Hij zal Hoge Commissaris worden en bovendien commandant van de daar strijdende Franse troepen. Leon Pignon, de huidige Hoge Commissaris in Indo-China zal hij gaan vervangen. Generaal Marcel Carpentier de militaire commandant in Indo-China is reeds naar Frankrijk teruggeroepen. De Tassigny hoopt de Franse strijdkrachten te reorganiseren om de rode aanvallers terug te slaan. (ANP)

BISSCHOPPEN OP HUN POST

VATICAANSTAD, December: De Paus heeft alle katholieke bisschoppen ter wereld opgedragen hun post gedurende de huidige crisisperiode niet te verlaten, zo wordt in gewoonlijk wel ingelichte kringen ten Vaticane verklaard. Men gelooft niet, dat men hieraan de betekenis moet hechten, dat het Vaticaan onmiddellijk oorlog verwacht, doch men ziet het eerder als een onderdeel van de campagne van de Paus om de 400 millioen katholieken ter wereld in een gebed voor de vrede te verenigen.